

**SIEMENS**



**PH5767D**

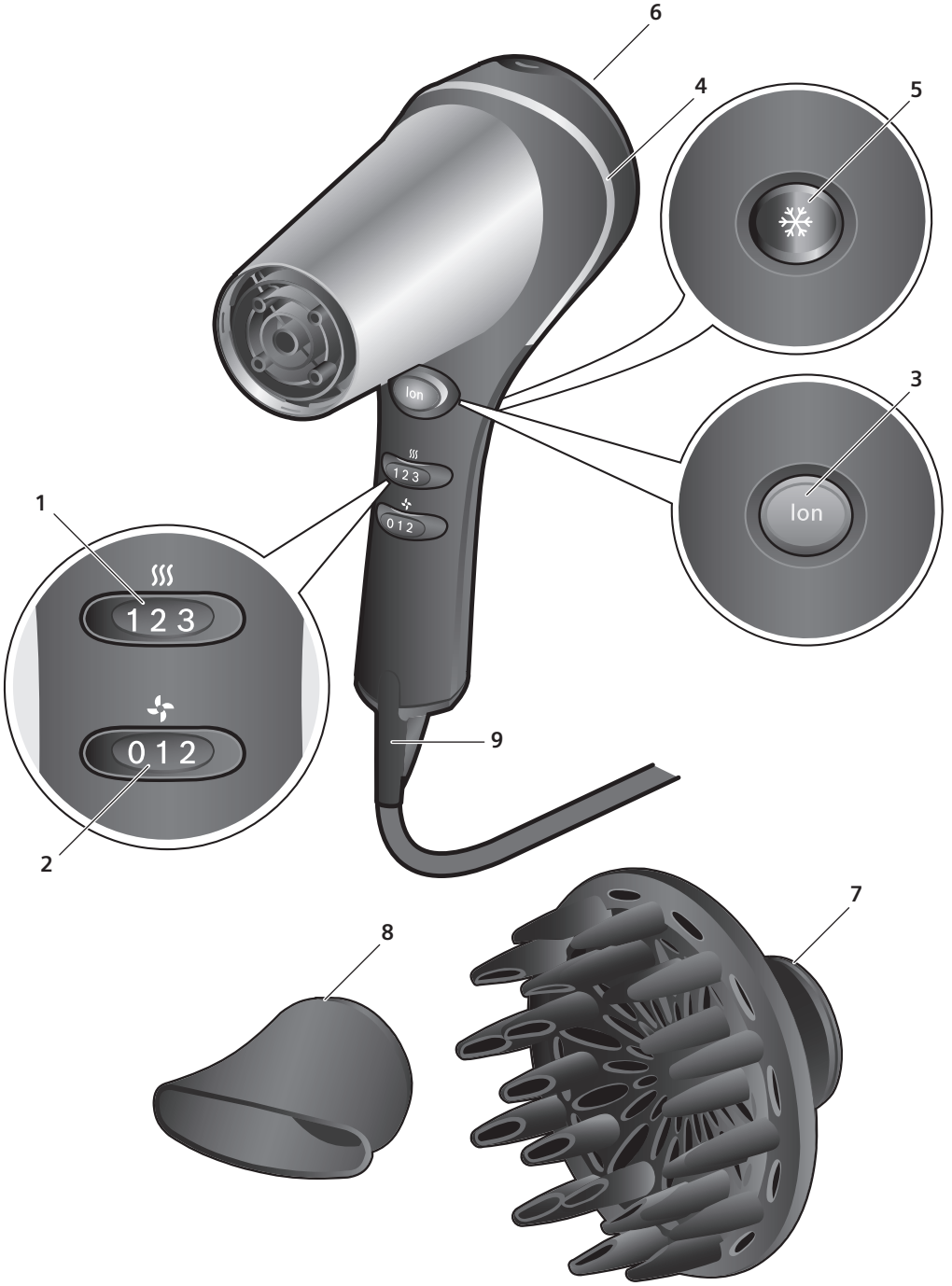
[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Instruction manual  
**fr** Mode d'emploi  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning  
**no** Bruksanvisning  
**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje

**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**tr** Kullanım kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** إرشادات الاستخدام

Register  
your  
product  
online

<b>de</b>	Deutsch	2
<b>en</b>	English	7
<b>fr</b>	Français	11
<b>it</b>	Italiano	16
<b>nl</b>	Nederlands	21
<b>da</b>	Dansk	26
<b>no</b>	Norsk	30
<b>sv</b>	Svenska	34
<b>fi</b>	Suomi	38
<b>es</b>	Español	42
<b>pt</b>	Português	47
<b>el</b>	Ελληνικά	52
<b>tr</b>	Türkçe	58
<b>pl</b>	Polski	65
<b>hu</b>	Magyar	70
<b>uk</b>	Українська	75
<b>ru</b>	Русский	80
<b>ar</b>	العربية	89



---

## Sicherheitshinweise

**Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.**

### **⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!**

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen;
- straff aufrollen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Netzstecker nicht am Kabel herausziehen.

Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.



**Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.**

### **⚠ Lebensgefahr!**

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

### **⚠ Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

### **⚠ Verbrennungsgefahr!**

Die Stylingdüse und der Diffusor können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Siemens. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.**

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt einen Haartrockner mit Zubehör.

---

## Bedienteile und Zubehör

- 1 Kippschalter Temperatur ∞∞∞
  - Stufe 1 = niedrig
  - Stufe 2 = mittel
  - Stufe 3 = hoch
- 2 Kippschalter Gebläse ↗
  - Stufe 0 = aus
  - Stufe 1 = sanft
  - Stufe 2 = kräftig
- 3 Taste ion
- 4 LED Lichtleiste Ionisation
- 5 fixierbare Cooltaste ✱
- 6 Lufteinlassgitter
- 7 Diffusor
- 8 Stylingdüse
- 9 Aufhängung

---

## Anwendung

Die Gebläse- und Temperaturstufen können beliebig kombiniert werden.

### Allgemein

- Die Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken.
- Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt.
- Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet der Haartrockner automatisch ab.

**Wichtig:** Unbedingt das Gerät abstecken und ein paar Minuten warten bis es abgekühlt ist. Anschließend kann es wie gewohnt benutzt werden.

- Zum Vortrocknen von nassem Haar die höhere Stufe 2 wählen. Dazu die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

---

## Ionisation

Dieser Haartrockner ist mit der Quattro-Ion Technologie (4 Ionenauslässe) mit Shine Boost Power ausgestattet. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen, die im Gerät durch einen Ionen-generator erzeugt werden. Dank der 4fach Ionisation des Quattro-Ion Haartrockners mit dem extra breiten Ionenstrom wird die statische Aufladung, d. h. das Fliegen des Haares, sichtbar reduziert (Anti-Statik-Effekt).

Das Ergebnis: fühlbar geschmeidiges, leicht zu kämmendes Haar mit seidigem, dreidimensionalem Glanz. Die Ionisation kann mit der Taste **3** zu jeder Temperaturstufe zu- oder ausgeschaltet werden. Die LED Lichtleiste **4** leuchtet, sobald die Ionisation angeschaltet ist.

---

## Cooltaste ✱

Die Coolfunktion ist ideal zum Fixieren der Frisur nach dem Trocknen. Sie fixiert durch den kühlen Luftstrom die einzelnen Haarpartien.

Die Coolfunktion kann durch Drücken der Cooltaste ✱ in jeder Stufe zugeschaltet werden.

Durch erneutes Drücken der Cooltaste ✱ kann die Coolfunktion wieder ausgeschaltet werden.

## Diffusor

Der Diffusor **7** ist ideal für glattes oder strapaziertes Haar. Er gibt feinem langem oder halblangem Haar mehr Volumen. Die Diffusorspitzen nach oben halten, von unten bei geneigtem Kopf in das Haar fahren und es anheben. Das Haar liegt locker zwischen den einzelnen Fingern des Diffusors und wird getrocknet.

### Anwendung

- Gebläse und Temperatur auf eine niedrige Stufe stellen.
- Zum Fixieren des Volumens und der natürlichen Lockung die Cooltaste ✱ drücken.
- Den Vorgang an den einzelnen Haarpartien wiederholen.

**Achtung!** Die Stylingdüse **8** und der Diffusor **7** können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

## Stylingdüse

Die Stylingdüse **8** ist zum gezielten Trocknen und Formen bestimmter Haarpartien geeignet.



Die Stylingdüse **8** auf das Gerät aufstecken. Sie muss hörbar einrasten. Die Düse kann beliebig gedreht werden.

### Anwendung

- Gebläse und Temperatur auf eine höhere Stufe stellen.
- Die ausströmende Luft direkt auf die jeweils gewünschte Haarpartie leiten.
- Zum Fixieren die Cooltaste ✱ zuschalten und den Vorgang wiederholen.

**Wichtig:** Die Düse darf das Haar nie direkt berühren.

**Achtung!** Die Stylingdüse **8** und der Diffusor **7** können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

## Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Lufteinlassgitter **6** mit einem weichen Pinsel regelmäßig säubern.
- Den Diffusor **7** oder die Stylingdüse **8** abnehmen und reinigen. Erst wieder benutzen, wenn sie ganz trocken sind.

## Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen.

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

---

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

---

## Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung–Frequenz)	220-240 V~ 50 Hz
Leistung	2000 W



---

## Safety instructions

**Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else. This appliance is intended for domestic use only.**

### **Danger of electric shock and fire!**

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle;
- be rolled up tightly.

Unplug the appliance before cleaning it.

Do not disconnect the power supply by pulling the cord.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.



**Do not use this appliance near bathtubs, basins or other vessels containing water.**

**⚠ Risk of fatal injury!**

Never allow the appliance to come into contact with water.

Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

**⚠ Risk of suffocation!**

Do not allow children to play with packaging material.

**⚠ Risk of burns!**

The styling nozzle and diffuser can become hot. Allow them to cool down before detaching.

**Congratulations on purchasing this Siemens appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.**

These operating instructions describe a hairdryer with accessories.

---

## Controls and accessories

- 1 Temperature toggle switch ☺
  - Setting 1 = low
  - Setting 2 = medium
  - Setting 3 = high
- 2 Fan toggle switch ↗
  - Setting 0 = off
  - Setting 1 = gentle
  - Setting 2 = strong
- 3 Ion button
- 4 LED ionisation light strip
- 5 Lockable cool button ✱
- 6 Air inlet grill
- 7 Diffuser
- 8 Styling nozzle
- 9 Hanging eyelet

---

## Use

The fan and temperature settings can be freely combined.

### General

- Never cover the fan or air inlet.
- Make sure that the air inlet is free of lint and hair.
- If the hairdryer overheats, for example, if an air inlet is covered, the appliance switches off automatically.

**Important:** Be sure to unplug the appliance and wait a few minutes until it has cooled down. It can then be used as normal.

- To pre-dry wet hair, select the higher setting 2. Hold the appliance about 10 cm away from your head.

---

## Ionisation

This hairdryer comes with Quattro-Ion Technology (4 ion outlets) with Shine Boost Power. Ions are electrically loaded particles that exist in the air, which are created by an ion generator in the appliance. Thanks to the quadruple ionisation of the Quattro-Ion Hairdryer with their extra wide ion current, the static charging, i. e. the frizzing of hair, is visibly reduced (anti-static effect).

The result: noticeably softer hair that is easier to comb and has an intensive, silky shine. The ionisation can be switched on/off with button **3** at any temperature setting. The LED light strip **4** lights up as soon as the ionisation is switched on.

---

## Cool button ✱

The cooling function is ideal for 'setting' the hair after drying. It sets the individual hair sections with the cool air flow. Press the Cool button ✱ to activate the cooling function in any setting. Press the Cool button ✱ again to switch off the cooling function.

---

## Diffuser

The diffuser **7** is ideal for straight or damaged hair. It gives long or medium-length fine hair more volume. Hold the diffuser tips facing upwards, lower your head and lift the diffuser up and into the hair. The hair is dried as it lies loosely around the individual fingers of the diffuser.

### Use

- Set the fan and temperature to a lower setting.
- To set the volume and natural curl of the hair, press the Cool button ✱.
- Repeat the process for the individual sections of hair.

**Warning!** The styling nozzle **8** and diffuser **7** can become hot. Allow them to cool down before detaching.

## Styling nozzle

The styling nozzle **8** is specially designed for drying and styling sections of hair.



Attach the styling nozzle **8** to the appliance. Make sure it clicks into place. The nozzle can be turned as required.

### Use

- Set the fan and temperature to a higher setting.
- Direct the air stream right onto the section of hair you want to style.
- To set the hair, switch on the Cool button \* and repeat the process.

**Important:** The nozzle should never actually touch the hair.

**Warning!** The styling nozzle **8** and diffuser **7** can become hot. Allow them to cool down before detaching.

## Cleaning and maintenance

Allow the appliance to cool completely before storage or cleaning!

### Risk of electric shock!

Unplug the appliance before cleaning it. Never immerse the appliance in water. Do not use a steam cleaner.

- Wipe off the outer area of the appliance with a dampcloth and then wipe dry. Do not use strong or abrasive cloths or cleaning agents.
- Clean the air inlet grill **6** regularly with a soft brush.
- Remove and clean the diffuser **7** or the styling nozzle **8**. Only use them again when they are completely dry.

## Storage

Allow the appliance to cool before putting it away.

## Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

## Technical specifications

Electrical connection (voltage–frequency)	220-240 V~ 50 Hz
Output	2000 W

---

## Consignes de sécurité

**Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.**

**Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.**

### **⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie!**

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

N'utiliser la machine que lorsque le cordon électrique et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée ;
- enrouler fermement.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.



**Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

### **⚠ Danger de mort !**

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.

Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

### **⚠ Risque d'étouffement !**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

### **⚠ Risque de brûlure !**

La buse pour le styling et le diffuseur peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

**Félicitation pour avoir choisi cet appareil Siemens. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.**

Le présent mode d'emploi décrit un sèche-cheveux avec ses accessoires.

---

## Commandes et accessoires

- 1 Bouton de réglage de la température ☺
  - Niveau 1 = basse
  - Niveau 2 = moyenne
  - Niveau 3 = élevée
- 2 Bouton de réglage du flux d'air ✨
  - Niveau 0 = arrêt
  - Niveau 1 = doux
  - Niveau 2 = fort
- 3 Touche ion
- 4 Bande lumineuse LED d'ionisation
- 5 Touche air froid ❄️ blocable
- 6 Grille d'alimentation d'air
- 7 Diffuseur
- 8 Buse pour le styling
- 9 Élément de suspension

---

## Utilisation

Les niveaux de flux d'air et de température peuvent être combinés à volonté.

### Généralités

- Ne jamais couvrir l'orifice de la soufflerie ou d'aspiration.
- Bien veiller à ce que l'orifice d'aspiration ne soit pas encombré de poussières ou cheveux.
- En cas de surchauffe, par ex. lorsqu'un orifice de ventilation est obstrué, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement.

**Important :** débrancher l'appareil et le laisser refroidir quelques minutes. Vous pouvez ensuite l'utiliser de nouveau normalement.

- Pour le pré-séchage des cheveux mouillés, sélectionner le Niveau 2, le plus élevé. Dans ce cas, maintenir l'orifice soufflant de l'appareil à environ 10 cm de la tête.

---

## Ionisation

Ce sèche-cheveux est équipé de la technologie Quattro-Ion (4 orifices de sorties d'ions) avec Shine Boost Power. Les ions sont des particules présentes dans la nature et chargées d'électricité. Ils sont générés dans le sèche-cheveux par un générateur d'ions. Grâce à l'ionisation quadruple du sèche-cheveux Quattro-Ion avec flux d'ions particulièrement large, l'électricité statique, (c.-à-d. les cheveux électriques), est visiblement réduite (effet anti-statique).

Le résultat : des cheveux souples, faciles à coiffer avec éclat soyeux en trois dimensions. L'ionisation peut être ajoutée et arrêtée à chaque niveau de température avec la touche 3. La bande lumineuse LED 4 s'allume en rouge dès que l'ionisation est mise en marche.

---

## Touche air froid ❄️

La fonction air froid est idéale pour fixer la coiffure après le séchage. Grâce au flux d'air frais, les cheveux restent en place. La fonction air froid peut être activée à chaque niveau en pressant la touche air froid ❄️.

Presser une nouvelle fois la touche air froid ❄️ pour désactiver la fonction air froid.

## Diffuseur

Le diffuseur **7** est idéal pour les cheveux lisses ou abîmés. Il donne plus de volume aux cheveux fins, coiffés longs ou mi-longs. Positionnez les picots du diffuseur vers le haut, inclinez la tête et passez le diffuseur dans les cheveux en les relevant. Les cheveux se placent doucement entre les picots et sont séchés ainsi.

### Utilisation

- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus basses.
- Pour garder du volume et des boucles naturelles, appuyez sur la touche air froid ✱.
- Répétez l'opération sur les différentes parties de votre coiffure.

**Attention!** La buse pour le styling **8** et le diffuseur **7** peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

## Buse pour le styling

La buse pour le styling **8** sert à sécher et modeler certains éléments de la coiffure.



Fixez la buse pour le styling **8**. Lors de la fixation, on doit entendre un clic. Vous pouvez tourner la buse dans la position que vous souhaitez.

### Utilisation

- Réglez le flux d'air et la température à des valeurs plus élevées.
- Diriger le flux d'air directement sur l'élément de la coiffure à modeler.
- Pour fixer, activer la touche air froid ✱ et répéter l'opération.

**Important:** la buse ne doit jamais toucher directement les cheveux.

**Attention!** La buse pour le styling **8** et le diffuseur **7** peuvent devenir très chauds. Laissez-les refroidir avant de les retirer.

## Nettoyage et entretien

Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, le laisser toujours entièrement refroidir!

### ⚠ Danger de chocs électriques!

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Essayez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide puis le sécher. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Nettoyer régulièrement la grille d'alimentation d'air **6** avec un pinceau doux.
- Retirer le diffuseur **7** ou la buse pour le styling **8** et les nettoyer. Attendre qu'ils soient entièrement secs avant de les réutiliser.

## Rangement

Avant de ranger l'appareil, le laisser bien refroidir.

## Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.





---

## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

---

## Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension–fréquence)	220-240 V~ 50 Hz
Puissance	2000 W

---

## Avvertenze di sicurezza

**Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!  
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico.**

### **⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere

- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia;
- avvolgere teso.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non estrarre la spina di alimentazione tirandola per il cavo.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

Non utilizzare su capelli grondanti d'acqua o artificiali.



**Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.**

### **⚠ Pericolo di morte!**

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua.

Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

### **⚠ Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

### **⚠ Pericolo di ustione!**

Il convogliatore del getto d'aria e il diffusore possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

**Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Siemens. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.**

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono un asciugacapelli con accessori.

## Elementi di comando ed accessori

- 1 Interruttore bipolare per la temperatura ∞∞∞
  - Livello 1 = basso
  - Livello 2 = medio
  - Livello 3 = alto
- 2 Interruttore bipolare per la ventola ↗
  - Livello 0 = spento
  - Livello 1 = delicato
  - Livello 2 = forte
- 3 Pulsante ion
- 4 Barra LED ionizzazione
- 5 Pulsante getto aria fredda ✱ con blocco
- 6 Griglia filtro aria
- 7 Diffusore
- 8 Convogliatore del getto d'aria
- 9 Gancio

## Utilizzo

Le posizioni di flusso d'aria e di temperatura d'aria possono essere combinate a scelta.

### Informazioni generali

- Non coprire mai la ventola o il foro di aspirazione.
- Assicurarsi che il foro di aspirazione resti privo di polvere o capelli.
- In caso di surriscaldamento, ad es. dovuto alla copertura di una presa d'aria, l'asciugacapelli si spegne automaticamente.

**Importante:** staccare assolutamente l'apparecchio dalla rete elettrica ed attendere qualche minuto fino a quando si è raffreddato. Quindi continuare come al solito.

- Per una pre-asciugatura dei capelli bagnati, selezionare il livello superiore 2. In questa fase tenere il foro della ventola a 10 cm dal capo.

## Ionizzazione

Questo asciugacapelli è dotato di tecnologia Quattro-Ion (4 uscite ioni) con Shine Boost Power. Gli ioni sono particelle caricate elettricamente presenti in natura che vengono emesse da un generatore di ioni integrato nell'apparecchio. Grazie alla ionizzazione quadripla Quattro-Ion dell'asciugacapelli con ampio flusso di ioni, la carica statica viene visibilmente ridotta eliminando l'eccessiva voluminosità dei capelli (effetto antistatico).

Risultato: capelli morbidi e docili al pettine con brillantezza setosa e tridimensionale. La ionizzazione può essere attivata o disattivata col pulsante **3** con qualsiasi livello di temperatura. La barra LED **4** si illumina di rosso non appena viene attivata la ionizzazione.

## Tasto getto d'aria fredda ✱

La funzione getto d'aria fredda è ideale per fissare l'acconciatura dopo l'asciugatura. Il getto d'aria fredda fissa le singole parti dei capelli. Premendo il tasto getto d'aria fredda ✱, è possibile accendere la funzione getto d'aria fredda in qualsiasi posizione. Premendo nuovamente il tasto getto d'aria fredda ✱, è possibile spegnere la funzione getto d'aria fredda.

---

## Diffusore

Il diffusore **7** è ideale per capelli lisci o strapazzati. Dona più volume ai capelli lunghi o semilunghi.

Rivolgere verso l'alto le punte del diffusore e passarle dal basso nei capelli sollevandoli, tenendo la testa inclinata. I capelli vengono così a scorrere tra i singoli perni del diffusore e si asciugano.

### Impiego

- Impostare la ventola e la temperatura sul livello più basso.
- Per fissare il volume e i ricchi naturali, premere il pulsante getto d'aria fredda \*.
- Ripetere la procedura sulle singole ciocche di capelli.

**Attenzione!** Il concentratore del getto d'aria **8** e il diffusore **7** possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

---

## Convogliatore del getto d'aria

Il convogliatore del getto d'aria **8** è ideale per un'asciugatura mirata e la piega di determinate ciocche di capelli.



Inserire sull'apparecchio il convogliatore del getto d'aria **8**. L'accessorio deve incastrarsi. Il convogliatore del getto d'aria si può ruotare a piacere.

### Impiego

- Impostare la ventola e la temperatura sul livello maggiore.
- Indirizzare l'aria direttamente sulla ciocca di capelli da mettere in piega.
- Per fissare la piega, accendere il tasto del getto d'aria fredda \* e continuare in questo modo con le altre ciocche.

**Importante:** il convogliatore non deve mai toccare i capelli.

**Attenzione!** Il convogliatore del getto d'aria **8** e il diffusore **7** possono diventare molto caldi. Prima di rimuoverli, lasciarli raffreddare.

---

## Pulizia e cura

Prima di riporre o pulire l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare completamente.

### ⚠ Rischio di scossa elettrica!

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire esternamente l'apparecchio solo con un panno umido e quindi asciugarlo. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire periodicamente la griglia della presa d'aria **6** con un pennello a setole morbide.
- Rimuovere e pulire il diffusore **7** o la bocchetta styling **8**. Riutilizzarli solo quando sono completamente asciutti.

---

## Da conservare

Prima di riporre l'apparecchio, è necessario lasciarlo raffreddare.

---

## Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

---

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.

Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

---

## Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V~ 50 Hz
Assorbimento	2000 W

---

## Veiligheidsaanwijzingen

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving.**

### **⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!**

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken;
- strak oprollen.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Stekker niet aan de kabel uittrekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Gebruik geen stoomreiniger.

Niet op kletsnat of kunststof haar gebruiken.



**Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.**

### **⚠ Levensgevaar!**

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen.

Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

### **⚠ Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

### **⚠ Verbrandingsgevaar!**

Het stylingmondstuk en de diffuser kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdert.



**Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Siemens. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.**

In deze gebruiksaanwijzing worden een haardroger en de bijbehorende accessoires beschreven.

---

## Bedieningselementen en toebehoren

### 1 Schakelaar temperatuur ☸

- Stand 1 = laag
- Stand 2 = normaal
- Stand 3 = hoog

### 2 Schakelaar blaassnelheid ✚

- Stand 0 = uit
- Stand 1 = zacht
- Stand 2 = krachtig

### 3 Knop ion

### 4 LED-strook ionisatie

### 5 Vergrendelbare koelknop ✨

### 6 Luchtaanzuigrooster

### 7 Diffuser

### 8 Stylingmondstuk

### 9 Ophangvoorziening

---

## Gebruik

De blaas- en temperatuurstanden kunnen in elke gewenste combinatie worden gebruikt.

### Algemeen

- Dek de blaas- of aanzuigopening niet af.
- Let erop dat de aanzuigopening vrij van pluisjes en haren blijft.
- Bij oververhitting, bijv. door afdekking van een luchtopening, wordt de haardroger automatisch uitgeschakeld.

**Belangrijk:** Trek het apparaat onmiddellijk uit de stekker en wacht enkele minuten, tot het is afgekoeld. Daarna kan het opnieuw gewoon worden gebruikt.

- Om nat haar voor te drogen, kiest u de hoge stand 2. Houd de blaasopening ong. 10 cm van uw hoofd verwijderd.

---

## Ionisatie

Deze haardroger is uitgerust met de Quattro-Ion Technologie (4 ionenuitlaten) met Shine Boost Power. De ionen die door een ionengenerator in het apparaat worden geproduceerd, zijn elektrisch geladen deeltjes die ook in de vrije natuur voorkomen. Dankzij de 4-voudige ionisatie van de Quattro-Ion haardroger met extra brede stroom ionen wordt de statische lading, d.w.z. het recht opstaan van de haren, zichtbaar gereduceerd (anti-statisch-effect). Het resultaat: voelbaar soepel en gemakkelijk kambaar haar met een zijdeachtige, driedimensionale glans. De ionisatie kan met de knop **3** bij elke temperatuurstand worden in- of uitgeschakeld. De LED-strook **4** licht rood op zodra de ionisatie wordt ingeschakeld.

---

## Koelknop ✨

De koelfunctie is ideaal voor het fixeren van het haar na het drogen. Door de koude luchtstroom worden de afzonderlijke haarlokken gefixeerd.

De koelfunctie kan vanuit elke stand worden ingeschakeld door op de koelknop ✨ te drukken.

Door nogmaals op de koelknop ✨ te drukken, wordt de koelfunctie weer uitgeschakeld.

## Diffuser

De diffuser **7** is ideaal voor glad of verzwakt haar. Hij geeft fijn lang of halflang haar meer volume.

Houd uw hoofd schuin, breng de diffuser met de toppen naar boven gericht onderaan in uw haar en til uw haar op. Uw haar ligt nu losjes tussen de afzonderlijke vingers van de diffuser en wordt zo gedroogd.

### Gebruik

- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een lagere stand in.
- Om het volume en de natuurlijke krullen te fixeren, drukt u op de koelknop ✱.
- Herhaal deze werkwijze bij de verschillende haarlokken.

**Let op!** Het stylingmondstuk **8** en de diffuser **7** kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdt.

## Stylingmondstuk

Het stylingmondstuk **8** is bijzonder geschikt om doelgericht te drogen en afzonderlijke haarlokken te stylen.



Steek het stylingmondstuk **8** op het apparaat. Het moet hoorbaar vastklikken. Het mondstuk kan naar believen worden gedraaid.

### Gebruik

- Stel de blaassnelheid en temperatuur op een hogere stand in.
- Richt de luchtstroom direct op de gewenste haarlok.
- Om te fixeren, schakelt u ook de koelfunctie in en herhaalt u de vorige handeling.

**Belangrijk:** Het mondstuk mag het haar niet direct raken.

**Let op!** Het stylingmondstuk **8** en de diffuser **7** kunnen heet worden: laat ze afkoelen, vóór u ze verwijdt.

## Reiniging en onderhoud

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, vóór u het opbergt of reinigt!

### ⚠ Gevaar voor elektrische schokken!

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Veeg het apparaat aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en droog het vervolgens af. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
- Maak het luchtaanzuigrooster **6** regelmatig schoon met een zachte kwast.
- De diffuser **7** of het stylingmondstuk **8** afnemen en reinigen. Deze onderdelen pas weer gebruiken als deze helemaal droog zijn.

## Opbergen

Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het opbergt.

## Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

---

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

---

## Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	220-240 V~ 50 Hz
Vermogen	2000 W

## Sikkerhedsanvisninger

**Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges.**

**Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet.**

### **⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!**

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb;
- rul stramt op.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Træk ikke netstikket ud ved at trække i kablet.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Må ikke bruges på dryppende vådt hår og syntetisk hår.



**Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.**

### **⚠ Livsfare!**

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand.

Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

### **⚠ Kvælningsfare!**

Lad ikke børn lege med emballagen.

### **⚠ Fare for forbrænding!**

Stylingdysen og diffuseren kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

**Tillykke med dit nye produkt fra Siemens! Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.**

Denne brugsanvisning beskriver en hårtørrer med tilbehør.

---

## Betjeningselementer og tilbehør

### 1 Vippekontakt Temperatur ☺☺☺

- Trin 1 = lav
- Trin 2 = middel
- Trin 3 = høj

### 2 Vippekontakt Blæser ✚

- Trin 0 = fra
- Trin 1 = blidt
- Trin 2 = kraftigt

### 3 ion-tast

### 4 LED-lysliste for ionisering

### 5 fiksérbar cool-tast ✨

### 6 Luftindløbsgitter

### 7 Diffuser

### 8 Stylingdyse

### 9 Ophængning

---

## Anvendelse

Blæser- og temperaturtrinnene kan kombineres vilkårligt.

### Generelt

- Blæser- eller sugeåbningen må ikke være tildækket.
- Sørg altid for, at sugeåbningen er fri for frug og hår.
- Ved overophedning, fx hvis en luftåbning er dækket, slukker hårtørreren automatisk.

**Vigtigt:** Træk stikket ud og lad hårtørreren køle af i et par minutter. Derefter kan den atter benyttes på sædvanlig vis.

- Til fortørring af vådt hår benyttes et højere trin (trin 2). Hold blæseråbningen ca. 10 cm fra hovedet.

---

## Ionisering

Denne hårtørrer er udstyret med Quattro-ion-teknologi (4 ionudgange) med Shine Boost Power. Ioner er elektrisk ladede partikler, som findes i naturen, og som i apparatet frembringes med en iongenerator. Takket være den 4-dobbelte ionisering af Quattro-ion hårtørreren med ekstra bred ionstrøm reduceres den statiske opladning af håret tydeligt (antistatisk effekt). Resultatet er følbart smidigere hår, der er nemt at frisere og får en silkeagtig, tredimensional glans. Ioniseringen kan kobles til eller fra med tasten **3** ved ethvert temperaturlin. LED-lyslisten **4** lyser rødt, så snart ioniseringen er koblet til.

---

## Cool-tast ✨

Cool-funktionen er ideel til at fiksere frisuren efter tørring. Med denne funktion fikseres de enkelte hårparter med en kølig luftstrøm. Der kan tændes for cool-funktionen ved ethvert trin ved at trykke på cool-tasten ✨. Ved at trykke på cool-tasten ✨ igen kan der slukkes for cool-funktionen igen.

---

## Diffuser

Diffuseren **7** er velegnet til glat eller slidt hår. Den giver fint langt eller halvlangt hår mere volumen.

Hold diffuserens spidser opad, kør ind i håret nedefra og løft håret, mens du holder hovedet fremover. Håret ligger løst mellem diffuserens enkelte fingre og tørrer.

### Anvendelse:

- Indstil blæseren og temperaturen på et lavere trin.
- Tryk på cool-tasten ✨ for at fiksere hårets volumen og det naturlige krøl.
- Gentag proceduren ved de enkelte hårparter.

**Bemærk!** Stylingdysen **8** og diffuseren **7** kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

## Stylingdysse

Stylingdysen **8** er beregnet til målrettet tørtøring og formning af bestemte hårparterier.



Sæt stylingdysen **8** på hårtøreren. Dysen skal gå hørbart i hak. Dysen kan drejes vilkårligt.

### Anvendelse

- Indstil blæseren og temperaturen på et højere trin.
- Udstrømmende luft ledes direkte over i de ønskede hårparterier.
- Til fiksering af håret tændes der for cool-tasten **\***, og proceduren gentages.

**Vigtigt:** Dysen må ikke berøre håret.

**Bemærk!** Stylingdysen **8** og diffuseren **7** kan blive varme, lad dem køle af inden du tager dem af.

## Rengøring og pleje

Hårtøreren skal være kølet af, inden den renses eller lægges til opbevaring!

### ⚠ Fare for elektriske stød!

Træk netstikket ud før rengøringen. Sænk aldrig apparatet ned i vand. Brug ikke damprensere.

- Hårtøreren renses udvendigt med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud. Der må ikke benyttes kraftige eller skurende rengøringsmidler.
- Rengør luftindløbsgitteret **6** regelmæssigt med en blød pensel.
- Diffuseren **7** eller stylingdysen **8** afmonteres og renses. Brug dem først igen, når de er helt tørre.

## Opbevaring

Lad glattejernet køle af inden opbevaring.

## Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i gashandlen.

## Reklamationsret

På dette apparat yder Siemens 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres Siemens apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	220-240 V~ 50 Hz
Effekt	2000 W

---

## Sikkerhetsanvisninger

**Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger.**

### **Fare for elektrisk støt og brann!**

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.

For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.



Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak;
- rulles stramt opp.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Ikke hold fast i kableen når du trekker ut støpselet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprenser.

Ikke bruk apparatet når håret er gjennomvåt, eller på kunstig hår.



**Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.**

### **⚠ Livsfare!**

Apparatet må aldri komme i berøring med vann.

Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.

Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

### **⚠ Kvelningsfare!**

La aldri små barn leke med innpakkingsmaterialet.

### **⚠ Fare for forbrenninger!**

Konsentratoren (stylingdysen) og diffuseren kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

**Gratulerer med ditt nye Siemens-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.**

Denne bruksanvisningen beskriver en føn med tilbehør.

---

## Betjeningselementer og tilbehør

### 1 Vippebryter for temperatur ∞

- Trinn 1 = lav
- Trinn 2 = middels
- Trinn 3 = høy

### 2 Vippebryter for vifte ✚

- Trinn 0 = av
- Trinn 1 = svak
- Trinn 2 = kraftig

### 3 Ion-knapp

### 4 LED lyslist ionisering

### 5 Låsbar cool-tast ✨

### 6 Luftinntaksgitter

### 7 Diffuser

### 8 Fønmunestykket

### 9 Oppheng

---

## Bruk

Vifte- og temperaturtrinnene kan kombineres som du ønsker det.

### Generelt

- Aldri dekk til luftåpningene.
- Sørg for at lufttilførselen er fri for lo og hår.
- Ved overopphetning, f.eks. ved at en luftåpning tildekkes, kobles hårtørkeren automatisk ut.

**Viktig:** Det er absolutt nødvendig å trekke stikkkontakten ut av veggen og vente til apparatet er kjølt ned. Etter dette kan det brukes som vanlig.

- For å tørke vått hår skal du velge trinn 2. Hold apparatet omtrent 10 cm fra hodet.

---

## Ionisering

Denne fønen er utstyrt med Quattro-ion-teknologi (4 ioneutganger) med Shine Boost Power. Ioner er elektrisk ladde partikler som finnes i naturen. I apparatet produseres slike ioner av en ionegenerator. Takket være den firedoble ioniseringen til Quattro-ion-fønen med den ekstra brede ionestrømmen, reduseres den statiske oppladingen, dvs. det at hårene "flyr til alle kanter" merkbart (anti-statisk effekt).

Resultatet: Følbart smidig hår som er lett å kjemme, med silkeaktig, tredimensjonal glans. Ioniseringen kan aktiveres eller deaktiveres med tast **3** på alle temperaturtrinn. LED lyslisten **4** lyser rødt så snart ioniseringen er aktivert.

---

## Cool-tast ✨

Cool-funksjonen er ideell for å fiksere frisyren etter tørkingen. De enkelte hårpartiene blir festet av den kjølig luftstrømmen.

Cool-funksjonen kan kobles inn på alle trinn ved å trykke på cool-tasten ✨.

Ved å trykke en gang til på cool-tasten ✨ kan cool-funksjonen deaktiveres igjen.

---

## Diffuser

Diffuseren **7** egner seg svært godt for glatt eller slitent hår. Den gir fint, langt eller halv-langt hår mer volum.

Spissene på diffuseren skal vende oppover, bøy hodet og før diffuseren oppover gjennom håret. Håret legger seg løst mellom diffuserspissene og tørkes.

### Bruk

- Still inn vifte og temperatur på et lavt nivå.
- Hvis du ønsker stort volum og naturlig fall trykker du på Cool-knappen ✨.
- Gjenta prosedyren på alle deler av håret.

**Obs!** Konsentratoren (stylingdysen) **8** og diffuseren **7** kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

## Styling-dyse

Fønmunnstykket **8** er egnet for tørking og forming av spesielle hårpartier.



Sett konsentratoren (stylingdysen) **8** på plass på hårtørkeren. Sørg for at den "klikker" på plass. Munnstykket kan dreies fritt.

### Bruk

- Still inn vifte og temperatur på et lavt nivå.
- Rett den utstrømmende luften direkte mot de valgte hårpartiene.
- For fiksering må du i tillegg aktivere cool-tasten \* og gjenta prosedyren.

**Viktig:** Fønmunnstykket må aldri berøre håret direkte.

**Obs!** Konsentratoren (stylingdysen) **8** og diffusoren **7** kan bli svært varme, husk å la de kjøle seg ned før du tar dem av.

## Rengjøring og pleie

La alltid apparatet kjøle ned før oppbevaring eller rengjøring.

### ⚠ Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann. Ikke bruk damprensere.

- Tørk apparatet kun med en fuktig klut på utsiden og gni det tørt. Bruk ingen skarpe eller skurende rensedmidler.
- Rengjør luftinntaksgitteret **6** regelmessig med en myk kost.
- Diffusoren **7** eller stylingmunnstykket **8** tas av og rengjøres. Vent med å bruke dem på nytt til de er helt tørre.

## Oppbevaring

La apparatet kjøle seg ned før du legger det bort.

## Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Tekniske data

Strømkilde (spenning – frekvens)	220-240 V~ 50 Hz
Effekt	2000 W

---

## Säkerhetsanvisningar

**Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Enheten är bara avsedd för normalt hemmabruk.**

### Risk för strömstöt och brand!

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med maskinen.

Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag;
- rulla ihop hårt.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd ingen ångtvätt.

Använd ej på genomblött hår eller artificiellt hår.



**Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.**

### **⚠ Livsfara!**

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten.

Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

### **⚠ Kvävningsrisk!**

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

### **⚠ Brännskaderisk!**

Styling- och volymmunstycket kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

**Grattis till att ha köpt den här Siemens-produkten. Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.**

Denna bruksanvisning beskriver en hårtork med tillbehör.

---

## Reglage och tillbehör

### 1 Temperaturreglage ☺

- Steg 1 = låg
- Steg 2 = mellan
- Steg 3 = hög

### 2 Luftströmsreglage ➔

- Steg 0 = av
- Steg 1 = svag
- Steg 2 = stark

### 3 Knappen jon

### 4 LED ljuslist jonisering

### 5 Låsbar cooling-knapp ✨

### 6 Luftinloppsfilter

### 7 Volymmunstycke

### 8 Stylingmunstycke

### 9 Upphängning

---

## Användning

Fläkt- och temperaturstegen kan kombineras fritt.

### Allmänt

- Täck aldrig över blås- eller insugsöppningen.
- Se till att insugsöppningen är fri från ludd och hår.
- Vid överhettning, t.ex. när en luftöppning täckts över, stängs hårtorken av automatiskt.

**Viktigt:** Dra ut kontakten och vänta några minuter tills apparaten har svalnat. Därefter kan den användas som vanligt igen.

- Välj det högre steget 2 för att förtorka blött hår. Håll då utblåsöppningen ca. 10 cm från huvudet.

---

## Jonisering

Denna hårtork är utrustad med Quattro-lon-teknologin (4 jonutsläpp) med Shine Boost Power. Joner är elektriskt laddade partiklar, som finns i naturen och som skapas med en jongenerator i apparaten. Tack vare den 4-dubbla joniseringen av hårtorken Quattro-lon med den extra breda jonströmmen minskar den statiska uppladdningen av håret, dvs. det blir märkbart mindre flygigt (antistatisk effekt).

Resultatet: kännbart smidigt, lättkammat hår med en sidenartad, tredimensionell glans. Joniseringen kan sättas på och stängas av med knappen **3** vid vilket temperatursteg som helst. LED-ljuslisten **4** lyser rött så snart joniseringen satts på.

---

## Cooling-knapp ✨

Coolfunktionen är idealisk för fixering av frisyren efter torkning. De olika hårpartierna fixeras genom den kalla luftströmmen. Coolfunktionen kan startas i vilket steg som helst genom att trycka på Cooling-knapp ✨. Genom att återigen trycka på Cooling-knapp ✨ kan Cool-funktionen stängas av igen.

---

## Volymmunstycke

Volymmunstycket **7** är perfekt för rakt eller skadat hår. Det ger fint, långt och mellanlångt hår mer volym. Håll volymmunstyckets piggar uppåt, luta huvudet åt sidan och lyft upp håret underifrån med munstycket. Håret ska ligga mjukt mellan munstyckets piggar medan det torkar.

### Användning

- Sätt lufttillströmningen och temperaturen på en låg nivå.
- Vill du fixera volym och naturliga lockar trycker du på coolingknappen ✨.
- Upprepa proceduren i hela håret tills det är torrt.

**Observera!** Stylingmunstycket **8** och volymmunstycket **7** kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

## Stylingmunstycke

Stylingmunstycket **8** är till för att torka och forma vissa hårpartier.



Sätt fast stylingmunstycket **8** på enheten. När det sätts fast ska det höras ett klick-ljud. Munstycket kan vridas efter behov.

### Användning

- Ställ in lufttillströmningen och temperaturen på en hög nivå.
- Styr den utströmmande luften direkt mot det önskade hårpartiet.
- Sätt på Cooling-knapp \* för att fixera och upprepa proceduren.

**Viktigt:** Munstycket får aldrig beröra håret direkt.

**Observera!** Stylingmunstycket **8** och volymmunstycket **7** kan bli mycket varma. Låt dem svalna innan du tar loss dem.

## Rengöring och skötsel

Låt alltid apparaten svalna helt innan den läggs undan för förvaring eller rengöring.

### ⚠ Risk för elektrisk stöt!

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd inte ångrengörare.

- Torka endast av apparaten med en fuktig trasa på utsidan och eftertorka sedan. Använd inga vassa eller slipande rengöringsmedel.
- Luftinloppsgallret **6** rengörs regelbundet med en mjuk pensel.
- Ta av och göra ren diffusorn **7** eller stylingmunstycket **8**. Får användas först när den är helt torr.

## Förvaring

Låt enheten svalna innan du lägger undan den.

## Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

## Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning – frekvens)	220-240 V~ 50 Hz
Effekt	2000 W

---

## Turvallisuusohjeet

**Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje.**

**Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä.**

### **⚠ Sähköisku ja palovaara!**

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.



Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana;
- kääri kokoon tiukasti.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä vedä pistoketta ulos johdosta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Laitetta ei saa käyttää erittäin märkiin hiuksiin eikä muovista valmistettuihin keinohiuksiin.



**Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.**

### **⚠ Hengenvaara!**

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa.

Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

### **⚠ Tukehtumisvaara!**

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

### **⚠ Palovamman vaara!**

Anna muotoilusuttimen ja volyymisuuttimen jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat olla kuumia.

**Onnittelut! Olet ostanut Siemens-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.**

Tässä käyttöohjeessa kuvataan hiustenkuivaajaa lisävarusteineen.

## Laitteen osat ja varusteet

- 1 Lämpötilakytkin ☺
  - asento 1 = alhainen
  - asento 2 = keskitaso
  - asento 3 = korkea
- 2 Puhalluskytkin ✚
  - asento 0 = pois
  - asento 1 = kevyt
  - asento 2 = voimakas
- 3 Ionisointipainike
- 4 Ionisoinnin LED-valonauha
- 5 Säädettyvä kylmäpuhalluskytkin ✱
- 6 Ilmanottoaukon ritilä
- 7 Volyymisuutin
- 8 Muotoilusuutin
- 9 Ripustin

## Käyttö

Puhallus- ja lämpötila-asetukset ovat vapaasti yhdisteltävissä.

### Yleistä

- Älä koskaan peitä puhallus- tai ilmanottoaukkoa.
- Varmista, että ilmanottoaukko pysyy puhtaana nukasta ja hiuksista.
- Hiustenkuivaaja kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun se kuumenee liikaa (esim. kun ilma-aukko on peitossa).

**Tärkeää:** Ota laite ehdottomasti irti verkkovirrasta ja odota muutama minuutti, kunnes se on jäähtynyt. Tämän jälkeen voit käyttää laitetta tavalliseen tapaan.

- Valitse märkien hiusten esikuivaamiseen asento 2. Pidä puhallusaukkoa n. 10 cm etäisyydellä hiuksista.

## Ionisointi

Tämä hiustenkuivaaja on varustettu Quattro-lon -tekniikalla (4 ionilähtöä) ja Shine Boost Power -toiminnolla. Ionit ovat luonnossa esiintyviä sähköisesti latautuneita hiukkasia, jotka saadaan laitteessa aikaan ionigeneraattorin kautta. Quattro-lon-hiustenkuivaajan nelinkertainen ionisointi ja hyvin leveä ionivirta vähentävät huomattavasti hiusten staattisuutta (eli hiukset eivät nouse pystyyn; Anti-Static-Effect). Tulos: hiukset tuntuvat pehmeiltä, ovat silkkinen kiiltäviä ja niiden kampaaminen on helppoa. Ionisointitoiminto voidaan kytkeä päälle tai pois päältä kaikissa lämpötila-asetuksissa painiketta **3** painamalla. LED-valonauha **4** on punainen, kun ionisointitoiminto on päällä.

## Kylmäpuhalluspainike ✱

Kylmäpuhallustoiminto sopii hyvin kamppauksen kiinnittämiseen kuivauksen jälkeen. Kylmä ilmavirta kiinnittää hiukset osio kerrallaan.

Kylmäpuhallustoiminnon kytkeminen on mahdollista missä tahansa asetuksessa kylmäpuhalluspainiketta ✱ painamalla. Kylmäpuhallustoiminto kytketään pois toiminnasta painamalla kylmäpuhalluspainiketta ✱ uudelleen.

## Volyymisuutin

Volyymisuutin **7** on ideaali käytettäväksi suorille tai rasittuneille hiuksille. Suutin antaa lisää volyyymia pitkille tai puolipitkille ohuille hiuksille. Pidä volyyymisuutinta piikit ylöspäin, kallista päätä alaspäin, ohjaa suutin hiuksiin kohottaen niitä. Hiusten tulee olla ilmavasti volyyymisuuttimen yksittäisten piikkien välissä kuivauksen aikana.

## Käyttö

- Säädä puhalluksen ja lämpötilan asennot alhaisiksi.
- Volyymin ja luonnollisten kiharoiden kiinnitystä varten paina kylmäpuhalluspainiketta \*.
- Toista käsittely yksittäisille hiusosioille.

**Huomio!** Anna muotoilusuuttimen **8** ja volyymisuuttimen **7** jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.

## Muotoilusuutin

Muotoilusuutin **8** soveltuu tiettyjen hiusosioiden tarkkaan kuivaamiseen ja muotoiluun.



Muotoilusuutin **8** voidaan laitteeseen kiinnitettäessä asettaa kahteen eri asentoon. Varmista, että se kiinnittyy oikein paikoilleen.

## Käyttö

- Aseta liukukytkimet asentoon 2 (puhalluksen ja lämpötilan suurempi teho).
- Ohjaa ulosvirtaava ilma suoraan halua maasi hiusosioon.
- Kampauksen kiinnittämiseksi kytke kylmäpuhalluspainike \* päälle ja toista käsittely.

**Tärkeää:** Älä koskaan anna suuttimen osua suoraan hiuksiin.

**Huomio!** Anna muotoilusuuttimen **8** ja volyymisuuttimen **7** jäähtyä ennen kuin irrotat ne, sillä ne voivat kuumentua.

## Puhdistus ja hoito

Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista!

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

- Puhdistat laitteen helposti pyyhkimällä sen ulkopinnan kostealla liinalla ja kuivaamalla sen. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista ilmanottoaukon ritilä **6** säännöllisesti pehmeällä siveltimellä.
- Ota volyymisuutin **7** tai muotoilusuutin **8** pois ja puhdista ne. Käytä uudelleen vasta, kun ne ovat aivan kuivia.

## Säilytys

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

## Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä — perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätetuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuehdot. Täydelliset takuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite – taajuus)	220-240 V~ 50 Hz
Teho	2000 W

---

## Indicaciones de seguridad

**¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.**

**Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.**

### **⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!**

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de 8 años.

Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desenchufe el aparato después de su uso ó en caso de una avería.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte;
- enrollarse tensado.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No tirar del cable para desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilice limpiadores a vapor.

No utilice el secador con el cabello demasiado mojado, ni tampoco con cabello artificial.



**No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

### **⚠ ¡Peligro de muerte!**

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua.

Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

### **⚠ ¡Peligro de asfixia!**

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

### **⚠ ¡Peligro de quemaduras!**

La boquilla moldeadora y el difusor pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Siemens. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

Estas instrucciones para el uso describen un secador de cabello con accesorios.

---

## Elementos de control y accesorios

- 1 Interruptor basculante para la temperatura ∞∞∞
  - Posición 1 = bajo
  - Posición 2 = medio
  - Posición 3 = alto
- 2 Interruptor basculante para la salida del aire ✚
  - Posición 0 = apagado
  - Posición 1 = suave
  - Posición 2 = fuerte
- 3 Botón Ion
- 4 LED Barra luminosa Ionización
- 5 Tecla Frío ❄ fijable
- 6 Rejilla de entrada de aire
- 7 Difusor
- 8 Boquilla moldeadora
- 9 Anilla para colgar

---

## Aplicación

Los niveles de salida de aire y temperatura puede combinarlos según sus deseos.

### Generalidades

- No obstruya nunca el orificio de salida o entrada del aire.
- Asegúrese de que no haya pelusas ni pelos en el orificio de entrada del aire.
- En caso de sobrecalentamiento, por ejemplo si se tapa un orificio para paso del aire, se desconecta automáticamente el secador.

**Importante:** Es imprescindible desenchufar el aparato y esperar unos minutos hasta que se haya enfriado. Después podrá utilizarse en la forma acostumbrada.

- Para realizar un secado previo del cabello mojado seleccione la posición 2 y mantenga el orificio de salida del aire a unos 10 cm de distancia de la cabeza.

---

## Ionización

Este aparato está equipado con la tecnología Quattro-Ion (4 orificios de salida de iones) con Shine Boost Power. Los iones en la naturaleza son partículas cargadas eléctricamente, las cuales se generan por medio de un dispositivo correspondiente. Gracias a la ionización 4x del secador Quattro-Ion con la corriente de iones extra-ancha se reduce visiblemente la carga estática, es decir, el cabello encrespado. El resultado: Cabello notablemente mas suave, fácil de peinar y con un brillo sedoso.

La ionización puede activarse / desactivarse con el botón 3 para cada nivel de temperatura. La barra luminosa LED 4 se ilumina en color rojo tan pronto se activa la ionización.

---

## Tecla Frío ❄

La función «Frío» es ideal para fijar el peinado después del secado. Fija las diferentes partes del pelo mediante el flujo de aire frío. Puede conectar la función Frío pulsando la tecla Frío ❄ en cualquier nivel de funcionamiento.

Pulsando de nuevo la tecla Frío ❄ puede desconectar la función Frío.

## Difusor

El difusor **7** es ideal para el cabello liso o dañado. Da más volumen al cabello fino largo o semilargo.

Mantenga las puntas del difusor hacia arriba, acérquelo al pelo desde abajo manteniendo la cabeza inclinada y levante la cabeza. El pelo se queda suelto entre los dedos del difusor y se seca.

### Utilización

- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más bajo.
- Para fijar el volumen y los rizos naturales pulse la tecla Frío \*.
- Repita el proceso en las distintas partes del cabello.

**Atención:** La boquilla moldeadora **8** y el difusor **7** pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

## Boquilla moldeadora

La boquilla moldeadora **8** es ideal para secar y moldear por separado las distintas partes del cabello.



Coloque la boquilla moldeadora **8** en el aparato. Se habrá montado correctamente cuando se escuche cómo encaja. La boquilla puede girarse como se desee.

### Utilización

- Coloque la salida del aire y la temperatura en un nivel más alto.
- Dirija el flujo de aire directamente a la zona del cabello deseada.
- Para fijar el peinado pulse la tecla Frío \* y repita el proceso.

**Importante:** La boquilla no debe tocar nunca directamente el cabello.

**Atención:** La boquilla moldeadora **8** y el difusor **7** pueden calentarse. Deje que se enfríen antes de retirarlos.

## Cuidado y limpieza

¡Deje enfriar siempre completamente el aparato antes de guardarlo o limpiarlo!

### ⚠ ¡Peligro de electrocución!

Desenchufe el secador antes de limpiarlo.

No sumerja nunca el aparato en agua.

No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie la parte exterior del aparato sólo con un paño húmedo y séquela después. No utilice productos de limpieza corrosivos ni abrasivos.
- Limpie periódicamente la rejilla de entrada de aire **6** con un pincel suave.
- Retirar y limpiar el difusor **7** o la tobera para dar volumen **8**. Volver a utilizarlos cuando estén totalmente secos.

## Conservación

Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.

## Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

## Garantía

### CONDICIONES DE GARANTIA PAE

Siemens se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Siemens.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Siemens, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Siemens, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Siemens.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

## Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión – frecuencia)	220-240 V~ 50 Hz
Potencia	2000 W



---

## **Avisos de segurança**

**Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros.**

**Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.**

### **Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega;
- enrolar bem apertado.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.

Não utilizar em cabelo muito molhado, nem em cabelo artificial.



**Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.**

### **⚠ Perigo de morte!**

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água.

É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

### **⚠ Risco de sufoco!**

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

### **⚠ Perigo de queimadura!**

O concentrador e o difusor podem ficar quentes. Antes de os retirar, deixar arrefecer um pouco.

**Parabéns pela compra deste aparelho Siemens. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.**

Este manual de instruções descreve um secador de cabelo com acessórios.

## Elementos e Acessórios

- 1 Interruptor regulador de temperatura )))
  - Nível 1 = baixo
  - Nível 2 = médio
  - Nível 3 = alto
- 2 Interruptor regulador de velocidade ✚
  - Nível 0 = desligado
  - Nível 1 = suave
  - Nível 2 = forte
- 3 Botão ion
- 4 Barra luminosa LED ionização
- 5 Botão de ar frio ✱ regulável
- 6 Grelha de entrada de ar
- 7 Difusor
- 8 Concentrador
- 9 Anel de suspensão

## Utilização

Os reguladores de velocidade e de temperatura podem ser combinados a seu gosto.

### Avisos gerais

- Nunca tapar a grelha de entrada de ar.
- A entrada de ar deve estar livre de cabelos e de pêlos.
- Em caso de sobreaquecimento, p. ex., porque a saída de ar foi tapada, o aparelho desliga a ventilação de calor automaticamente, arrefece, e volta a produzir calor após um curto espaço de tempo.

**Importante:** Desligar sem demora o aparelho da tomada e aguardar alguns minutos até que arrefeça. Em seguida poderá voltar a utilizá-lo normalmente.

- Para uma secagem prévia de cabelos molhados, seleccionar o nível 2. Manter a saída de ar do secador a cerca de 10 cm da cabeça.

## Ionização

Este secador para cabelo está equipado com a tecnologia Quattro-Ion (4 saídas de iões) com Shine Boost Power. Os iões são partículas com carga eléctrica existentes na natureza e formam-se no aparelho através de um gerador de iões. Graças à ionização de 4 vias do secador Quattro-Ion com corrente de iões extra larga, a carga estática (i.e. o esvoaçamento dos cabelos), é visivelmente reduzida (efeito antiestático).

Resultado: cabelo visivelmente macio, fácil de pentear e com um brilho sedoso e tridimensional. A ionização pode ser activada ou desactivada com o botão **3** para cada nível de temperatura. A barra luminosa LED **4** acende-se a vermelho, assim que a ionização é ligada.

## Botão de ar frio ✱

A função de ar frio é ideal para fixar o penteado após a secagem. É o fluxo de ar frio que ajuda a fixar os cabelos.

A função de ar frio pode ser activada em qualquer um dos níveis premindo o botão de ar frio ✱.

Para a desactivar, basta premir novamente o botão de ar frio ✱.

## Difusor

O difusor **7** é ideal para cabelos lisos ou danificados, porque confere mais volume a cabelos finos e longos ou de comprimento médio. Apontar as pontas do difusor para cima, inclinar a cabeça para o lado e passar o difusor de baixo pelo cabelo levantando-o. O cabelo está solto entre as diversas pontas do difusor e é seco.

### Aplicação

- Seleccionar um nível mais baixo tanto de temperatura como de velocidade.
- Para fixar o volume e os caracóis naturais, premir o botão de ar frio ❄️.
- Repetir o procedimento com outras partes do cabelo.

**Atenção!** O concentrador **8** e o difusor **7** podem ficar quentes. Antes de os retirar, deixar arrefecer um pouco.

## Concentrador

O concentrador **8** destina-se à secagem selectiva e à modelagem de partes seleccionadas do cabelo.



Colocar o concentrador **8** no secador. Deverá encaixar de forma audível. O concentrador pode ser rodada conforme necessário.

### Aplicação

- Seleccionar um nível mais alto tanto de temperatura como de velocidade.
- Direcctionar o ar directamente para a parte do cabelo a secar.
- Para fixar, actuar o botão de ar frio ❄️ e repetir a operação.

**Importante:** O concentrador nunca deve entrar em contacto directo com os cabelos.

**Atenção!** O concentrador **8** e o difusor **7** podem ficar quentes. Antes de tirar, deixar arrefecer um pouco.

## Limpar e manter

Antes de arrumar ou limpar o aparelho deixar arrefecê-lo por completo!

### ⚠️ Perigo de choque eléctrico!

Antes da limpeza, retirar a ficha da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água. Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora com um pano humedecido e secá-lo em seguida. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- Limpar regularmente a grelha de entrada de ar **6** com um pincel macio.
- Retirar e limpar o difusor **7** ou a ponta de styling **8**. Voltar a utilizar apenas quando estiverem totalmente secos.

## Arrumação

Deixar arrefecer o aparelho antes de o guardar.

## Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

---

## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

---

## Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão – frequência)	220-240 V~ 50 Hz
Potência	2000 W

---

## Υποδείξεις ασφαλείας

**Διαβάστε παρακαλώ προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.**

**Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την οικιακή χρήση και το οικιακό περιβάλλον.**

### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!**

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή,
- τυλίξτε σφιχτά.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Μην το χρησιμοποιείτε για μαλλιά που στάζουν νερό, ή για συνθετικά μαλλιά.



**Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.**

### **⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!**

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό.

Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι

απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

### **⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.




### **⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Το ακροφύσιο styling και ο φυσούνα μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

**Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Siemens. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν ένα στεγνωτήρα μαλλιών (σεσουάρ) με εξαρτήματα.

## Χειριστήρια και πρόσθετα εξαρτήματα

- 1 Διακόπτης θερμοκρασίας 
  - Σκάλα 1 = χαμηλή
  - Σκάλα 2 = μεσαία
  - Σκάλα 3 = υψηλή
- 2 Διακόπτης ανεμιστήρα 
  - Σκάλα 0 = ανενεργό
  - Σκάλα 1 = σιγανό
  - Σκάλα 2 = δυνατό
- 3 Πλήκτρο ion
- 4 Φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) ιονισμού
- 5 Ασφαλιζόμενο πλήκτρο Cool 
- 6 Πλέγμα εισόδου του αέρα
- 7 Φυσούνα
- 8 Ακροφύσιο styling
- 9 Ανάρτηση

## Χρήση

Οι βαθμίδες ανεμιστήρα και θερμοκρασίας μπορούν να συνδυαστούν κατά βούληση.

### Γενικά

- Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα απορρόφησης ή το άνοιγμα του ανεμιστήρα.
- Φροντίζετε ώστε το άνοιγμα απορρόφησης να είναι πάντοτε καθαρό από χνούδια και τρίχες.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. λόγω κάλυψης ενός ανοίγματος του αέρα, απενεργοποιείται ο στεγνωτήρας μαλλιών (σεσουάρ) αυτόματα.



**Σημαντικό:** Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη συσκευή και περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει. Μετά μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε με το συνηθισμένο τρόπο.

- Για το αρχικό στέγνωμα των βρεγμένων μαλλιών επιλέξτε τη μεγαλύτερη σκάλα 2. Κρατήστε το άνοιγμα του ανεμιστήρα σε απόσταση 10 cm περίπου από το κεφάλι.

## Ιονισμός

Αυτός ο στεγνωτήρας μαλλιών (σεσουάρ) αέρα είναι εξοπλισμένος με την τεχνολογία «Quattro-Ion» (4 έξοδοι ιόντων) με «Shine Boost Power». Τα ιόντα είναι τα υπάρχοντα στη φύση ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια, τα οποία στη συσκευή δημιουργούνται μέσω μιας γεννήτριας ιόντων. Χάρη στον 4πλό ιονισμό του στεγνωτήρα μαλλιών (σεσουάρ) «Quattro-Ion» με το ιδιαίτερα πλατύ ιοντικό ρεύμα μειώνεται σημαντικά το στατικό ηλεκτρικό φορτίο, δηλ. το «πέταγμα» των μαλλιών (ανιστατικό φαινόμενο). Το αποτέλεσμα: Αισθητά απαλά, εύκολα χτενιζόμενα μαλλιά με μεταξένια, τρισδιάστατη γυαλάδα. Ο ιονισμός με το πλήκτρο **3** μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί σε κάθε βαθμίδα θερμοκρασίας. Η φωτεινή μπάρα φωτοδιόδων (LED) **4** ανάβει κόκκινη, μόλις ενεργοποιηθεί ο ιονισμός.

## Πλήκτρο Cool

Η λειτουργία Cool (λειτουργία κρύου αέρα) είναι ιδανική για τη σταθεροποίηση του χτενίσματος μετά το στέγνωμα. Με τον ψυχρό αέρα σταθεροποιεί τα τμήματα των μαλλιών. Η λειτουργία Cool μπορεί να ενεργοποιηθεί, πατώντας το πλήκτρο Cool (πλήκτρο κρύου αέρα)  σε κάθε βαθμίδα. Με νέο πάτημα του πλήκτρου Cool  μπορεί να απενεργοποιηθεί ξανά η λειτουργία Cool.



## Φυσούνα

Ο φυσούνα **7** είναι ιδανικός για ίσια ή κατεστραμμένα μαλλιά. Προσδίδει περισσότερο όγκο σε λεπτά, μακριά ή μέτριου μήκους μαλλιά.

Κρατήστε τα άκρα του διαχύτη προς τα πάνω, γείρετε το κεφάλι σας στο πλάι και περάστε το διαχύτη στα μαλλιά σας ξεκινώντας από κάτω και σηκώνοντάς τα προς τα πάνω. Τα μαλλιά θα πρέπει να ακουμπούν απαλά ανάμεσα στις επιμέρους προεξοχές του διαχύτη κατά τη διάρκεια του στεγνώματος.

### Χρήση

- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε χαμηλό επίπεδο.
- Για να «ρυθμίσετε» τον όγκο και τις φυσικές μπούκλες, πατήστε το πλήκτρο Cool \*.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία με επιμέρους τμήματα των μαλλιών.

**Προσοχή!** Το ακροφύσιο styling **8** και ο φυσούνα **7** μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

## Ακροφύσιο styling

Το ακροφύσιο styling **8** είναι κατάλληλο για το στέγνωμα και το φορμάρισμα συγκεκριμένων τμημάτων των μαλλιών.



Προσαρμόστε το ακροφύσιο styling **8** στη συσκευή. Θα πρέπει να κουμπώσει με το χαρακτηριστικό ήχο. Το ακροφύσιο μπορεί να περιστραφεί, όπως απαιτείται.

### Χρήση

- Ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη θερμοκρασία σε υψηλότερο επίπεδο.
- Στρέψτε τη ροή του αέρα στο τμήμα των μαλλιών που θέλετε.
- Για τη σταθεροποίηση πιέστε το πλήκτρο Cool \* και επαναλάβετε τη διαδικασία.

**Σημαντικό:** Το ακροφύσιο δεν επιτρέπεται να ακουμπά επάνω στα μαλλιά.

**Προσοχή!** Το ακροφύσιο styling **8** και ο φυσούνα **7** μπορούν να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τα να κρυώσουν, πριν τα αφαιρέσετε.

## Καθαρισμός και φροντίδα

Αφήνετε πάντοτε τη συσκευή να κρυώνει πριν από τη φύλαξη ή τον καθαρισμό της!

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίζετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί και μετά στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή καυστικά απορρυπαντικά.
- Καθαρίζετε τακτικά το πλέγμα εισόδου του αέρα **6** με ένα μαλακό πινέλο.
- Αφαιρέστε και καθαρίστε τη φυσούνα **7** ή το ακροφύσιο styling **8**. Χρησιμοποιήστε τα, αφού πρώτα έχουν στεγνώσει εντελώς.

## Αποθήκευση

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη φυλάξετε.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	220-240 V~ 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	2000 W

## Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευιών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

# Όροι Εγγύησης

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπέρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επίσκεψη στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επίσκεψης από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
10. Η κάθε επίσκεψη ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
11. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

## **BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.**

17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα

## **ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ**

**Αθήνα** ..... 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά  
**Θεσ/νίκη** ..... Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.θ. 60017 Θέρμη  
**Πάτρα** ..... Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά Αλώνια  
**Ηράκλειο – Κρήτης** ..... Λεωφ. Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06 Ηράκλειο  
**Κύπρος** ..... Αρχ. Μακαρίου Γ 39. 2407 Εγκωμη Λευκωσία, Κύπρος

**18182** ..... 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

## **ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ**

## Güvenlik uyarıları

**Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır.**

### **⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!**

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihazı sadece tip plaketteki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun deęiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

### Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır,
- sıkı sararak toplayınız.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Elektrik fişini, kablodan tutup çekerek prizden çıkarmayınız.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Cihazı ıslak saçlarda veya plastikten yapılmış saç üzerinde uygulamayınız.



**Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.**

### ⚠ Ölüm tehlikesi!

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir.

Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saçta uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir.

Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar. Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

### ⚠ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

### ⚠ Yanma tehlikesi!

Şekillendirme başlığı ve dağıtıcı çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

EEE yönetmeliğine uygundur.

**Bu Siemens cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.**

Bu kullanım kılavuzu bir saç kurutma cihazını ve aksesuarlarını tarif etmektedir.

## Kumanda elemanları ve aksesuarlar

- 1 Isı değiştirme anahtarı )))
  - Kademe 1 = düşük
  - Kademe 2 = orta
  - Kademe 3 = yüksek
- 2 Fan değiştirme anahtarı ➔
  - Kademe 0 = kapalı
  - Kademe 1 = hafif
  - Kademe 2 = güçlü
- 3 İyon tuşu
- 4 İyonizasyon LED ışık çubuğu
- 5 Sabitlenebilir Cool tuşu ✱
- 6 Hava girişi ızgarası
- 7 Dağıtıcı
- 8 Şekillendirme başlığı
- 9 Askı

## Kullanımı

Fan ve ısı kademelerini arzuunuza göre karışık olarak seçebilirsiniz.

### Genel bilgiler

- Fan veya hava emiş boşluğunu asla kapatmayın.
- Hava emiş ağzında tüylerin ve saç kıllarının olmamasına dikkat edilmelidir.
- Bir hava ağzının kapatılması /örtülmesi gibi nedenlerle aşırı ısınma olduğunda sac kurutma makinesi otomatik olarak kapanır.

**Önemli:** Cihazın fişi mutlaka çekilmeli ve cihaz soğuyuncaya kadar bir kaç dakika beklenmelidir. Cihaz sonra her zaman olduğu gibi kullanılabilir.

- Islak saç kurutmak için 2. kademeyi seçin. Bu kademede fan ağzını, başınızdan yakl. 10 cm uzakta tutun.

## İyonizasyon

Bu saç kurutma makinesi Shine Boost Power özellikli Quattro-Ion teknolojisiyle (4 iyon çıkışı) donatılmıştır. İyonlar doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklar olup cihaz içinde bir iyon üretici tarafından üretilirler. Quattro-Ion saç kurutma makinesinin dörtlü iyonizasyonlu geniş iyon akımı sayesinde statik şarj, yani saçların uçar bir görünüme sahip olması bariz bir şekilde azaltılmaktadır (anti statik etki).

Sonuç: hissedilir şekilde yumuşak, kolay taranabilen, ipekimsi ve üç boyutlu parlaklıkta saçlar. İyonizasyon, tuş 3 yardımıyla her sıcaklık kademesi için eklenebilir veya kapatılabilir. LED ışık çubuğu 4, iyonizasyon çalıştırıldığında kırmızı renkte yanar.

## Cool tuşu ✱

Cool fonksiyonu, kurutma işleminden sonra saç modelinin sağlamlaştırılması için idealdir. Soğuk hava akımı sayesinde ilgili saç kısımları sabitlenir.

Cool fonksiyonu, Cool tuşuna ✱ basılarak her kademede devreye sokulabilir. Cool tuşuna ✱ tekrar basılarak Cool fonksiyonu kapatılabilir.

## Dağıtıcı

Dağıtıcı **7** düz veya bozulmuş saçlar için idealdir. İnce, uzun veya orta uzunlukta saçlara daha fazla hacim kazandırır.

Dağıtıcının uçlarını yukarı doğru tutun, başınızı yana doğru eğin ve dağıtıcıyı aşağıdan yukarı hareketlerle, saçlarınızın içine doğru uygulayın. Saçlar kurutma esnasında dağıtıcının parmakları arasından hafifçe kaymalıdır.

### Kullanımı

- Fanı ve ısıyı daha düşük bir seviyeye ayarlayın.
- Hacmi ve doğal bukleleri 'ayarlamak' için, Serin düğmesine \* basın.
- İşlemi saçın ayrı kısımlarında tekrarlayın.

**Dikkat!** Şekillendirme başlığı **8** ve dağıtıcı **7** çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

## Şekillendirme başlığı

Şekillendirme başlığı **8** belli saç kısımlarının isabetli bir şekilde kurutulması ve şekillendirilmesi için uygundur.



Şekillendirme başlığını **8** alete takın. Başlık duyulabilecek şekilde yerine geçmelidir. Başlık gerektiğinde döndürülebilir.

### Kullanımı

- Fanı ve ısıyı daha yüksek bir seviyeye ayarlayın.
- Saç kurutma makinesinden çıkan havayı doğrudan saçın ilgili kısmına tutun.
- Sabitlemek için Cool tuşunu \* devreye sokun ve işlemi tekrarlayın

**Önemli:** Şekillendirme başlığı saça doğru-  
dan temas etmemelidir.

**Dikkat!** Şekillendirme başlığı **8** ve dağıtıcı **7** çok ısınabilir. Çıkartmadan önce soğumalarını bekleyin.

## Temizlik ve bakım

Cihazı kaldırmadan veya temizlemeden önce tam olarak soğumasını bekleyin!

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihazı dıştan sadece nemli bir bezle silin ve ardından kurulaşın. Keskin veya aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.
- Hava giriş izgarasını **6** yumuşak bir fırça kullanarak düzenli aralıklarla temizleyin.
- Dağıtıcıyı **7** ya da şekillendirme başlığını **8** çıkartın ve temizleyin. Tamamen kuruduktan sonra bunları tekrar kullanabilirsiniz.

## Saklanması

Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

## Elden çıkartılması



### AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz. Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir.

Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun.

Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

### Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

## Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim – Frekans)	220-240 V~ 50 Hz
Çektiği güç	2000 W



# KÜÇÜK EV ALETLERİ

## GARANTİ

### BELGESİ

- Cihazınızı; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye’de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisini kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,
  - Satış bedelinden indirim isteme,
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanımı kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka	Ürün İsmi
Siemens	Kahve Makinası
Siemens	Ütü
Siemens	Ekmek Kızartma Mak.
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)
Siemens	Mutfak Robotu
Siemens	Tost Makinası
Siemens	Saç Kurutma Mak.
Siemens	Meyve Sebze Sıkacağı
Siemens	Saç Sekillendirici
Siemens	Şarjlı El Süpürgesi
Siemens	Kahve Değirmeni
Siemens	Blender
Siemens	Ekmek Kesme Makinası
Siemens	Saç Sekillendirme Seti
Siemens	Karıştırıcı
Siemens	El Blender
Siemens	Et Kıyma Makinası
Siemens	Katı Meyve Presi

#### BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

BSH Grubu, Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı Sahiplerinden biridir.

Fatih Sultan Mehmet Mahallesi Balkan Caddesi No.: 51

34771 Ümraniye, İstanbul

Tel. : (0216) 528 90 00

Faks : (0216) 528 91 88

## Değerli Müşterimiz

Siemens Çağrı Merkezi **444 66 88** no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Siemens Çağrı Merkezimize ayrıca [www.siemens-home.com/tr](http://www.siemens-home.com/tr) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da **0216 528 91 88** no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

[www.siemens-home.com/tr](http://www.siemens-home.com/tr)

[www.siemens-yetkiliservisi.com](http://www.siemens-yetkiliservisi.com)

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

### ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN

### SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Ünvanı : .....

Adresi : FSM.Mh. Balkan Cd. No.51, .....

Adresi : .....

Ümraniye .34771 .İstanbul .....

Telefonu : .....

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx .....

Faks : .....

Faks : 0216 528 91 88 .....

E-posta : .....

E-posta : [siemenscagrimerkezi@bshg.com](mailto:siemenscagrimerkezi@bshg.com) .....

Fatura Tarih ve sayısı : .....

Yetkilinin imzası :

Teslim Tarihi ve yeri : .....

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi

**BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.**

Firmanın Kaşesi :

## MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ .....

Markası : SIEMENS .....

Modeli : .....

Garanti Süresi : 2 YIL .....

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ .....

Bandrol ve Seri No. : .....

---

## Zasady bezpieczeństwa

**Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.**

**Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach.**

### **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!**

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.

Urządzenie należy zawsze podłączać do sieci elektrycznej i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia. Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować tylko wtedy, gdy przewód zasilania oraz urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia,
- nawinać dokładnie i mocno.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Odłączając wtyczkę od gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Nie stosować na mokrych ani sztucznych włosach.



**Nie stosować w pobliżu wanien, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

### **⚠ Zagrożenie życia!**

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

### **⚠ Ryzyko uduszenia!**

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

### **⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Dysza do stylizacji i dyfuzor mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy poczekać, aż ostygną.

**Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Siemens. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.**

Niniejsza instrukcja użytkowania opisuje suszarkę do włosów z nasadkami.

## Elementy obsługi i akcesoria

- 1 Przełącznik regulacji temperatury ☺
  - Stopień 1 = niska
  - Stopień 2 = średnia
  - Stopień 3 = wysoka
- 2 Przełącznik regulacji mocy nadmuchu ✚
  - Stopień 0 = wyłączony
  - Stopień 1 = delikatny
  - Stopień 2 = silny
- 3 Przycisk ion
- 4 Listwa diodowa Jonizacja
- 5 Blokowany przycisk chłodzenia ✨
- 6 Kratka wlotu powietrza
- 7 Dyfuzor
- 8 Dysza do stylizacji
- 9 Uchwyt

## Zastosowanie

Stopnie regulacji mocy nadmuchu i stopnie regulacji temperatury można dowolnie ustawiać.

### Uwagi ogólne

- Nie wolno zakrywać otworu dmuchawy ani otworu wlotu powietrza.
- Należy zwracać uwagę, aby otwór wlotu powietrza nie był zanieczyszczony kłaczkami ani włosami.
- W momencie przegrzania, np. na skutek zakrycia otworu powietrza, suszarka automatycznie się wyłączy.

**Ważne:** należy koniecznie wyłączyć urządzenie i odczekać kilka minut, aż się ochłodzi. Po ochłodzeniu można ponownie korzystać z suszarki.

- W celu suszenia wstępnie mokrych włosów należy wybrać stopień 2 i odsunąć otwór nadmuchu suszarki od głowy na odległość ok. 10 cm.

## Jonizacja

Suszarka wyposażona jest w technologię Quattro-Ion (4 wypusty jonów) z Shine Boost Power. Jony to występujące w naturze cząsteczki naładowane elektrycznie, które w urządzeniu są wytwarzane przez generator jonów. Dzięki czterokrotnej jonizacji suszarki do włosów Quattro-Ion za pośrednictwem wyjątkowo szerokiego strumienia jonów znacznie zredukowane jest naładowanie elektrostatyczne, tzn. unoszenie się włosów (efekt antystatyczny). Wynik: aksamitne w dotyku, łatwe do rozczesywania włosy, o jedwabistym, trójwymiarowym połysku. Jonizację można włączać lub wyłączać przyciskiem **3** przy każdym zakresie temperatury. Listwa diodowa **4** świeci się na czerwono po włączeniu jonizacji.

## Przycisk chłodzenia ✨

Funkcja chłodzenia idealnie nadaje się do utrwalenia fryzury po wysuszeniu. Chłodny strumień powietrza utrwała poszczególne elementy fryzury.

Funkcję chłodzenia można włączać przez wciśnięcie przycisku chłodzenia ✨ przy każdym stopniu.

Funkcję chłodzenia można wyłączyć przez ponowne wciśnięcie przycisku chłodzenia ✨.

## Dyfuzor

Dyfuzor **7** doskonale nadaje się do włosów prostych lub zniszczonych. Nadaje większą objętość włosom cienkim, długim lub średniej długości.

Ustawić dyfuzor wypustkami do góry, przechylić głowę na bok, przyłożyć dyfuzor do pasma włosów od dołu i przesuwając ku górze. Podczas suszenia pasma włosów powinny swobodnie leżeć pomiędzy końcówkami dyfuzora.

### Zastosowanie

- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na niski poziom.
- Aby utrzymać objętość i naturalny skręt włosów, nacisnąć przycisk chłodzenia \*.
- Procedurę należy powtórzyć dla każdego pasma włosów.

**Uwaga!** Dysza do stylizacji **8** i dyfuzor **7** mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy poczekać, aż ostygną.

## Dysza do stylizacji

Dysza do stylizacji **8** jest przeznaczona do suszenia i kształtowania określonych elementów fryzury.



Dyszę do stylizacji **8** przymocować do urządzenia. Powinien być słyszalny odgłos zatrzaśnięcia dyszy. Dyszę można dowolnie obracać.

### Zastosowanie

- Ustawić moc nadmuchu i temperaturę na wyższy poziom.
- Strumień powietrza skierować na żadaną partię włosów.
- W celu utrwalenia fryzury włączyć funkcję chłodzenia \* i powtórzyć proces.

**Ważne:** dysza nie może bezpośrednio dotykać włosów.

**Uwaga!** Dysza do stylizacji **8** i dyfuzor **7** mogą się nagrzewać. Przed ich zdjęciem należy poczekać, aż ostygną.

## Czyszczenie i konserwacja

Przed odłożeniem lub czyszczeniem urządzenia należy je całkowicie ochłodzić!

### ⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Urządzenie można czyścić wyłącznie z zewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie należy je wysuszyć. Nie należy stosować silnych ani szorujących środków czyszczących.
- Kratkę wlotu powietrza **6** regularnie czyścić miękkim pędzlem.
- Zdjąć i wyczyścić dyfuzor **7** lub dyszę do stylizacji **8**. Używać ponownie, dopiero po całkowitym wyschnięciu.

## Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

## Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytych sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

## Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie – częstotliwość)	220-240 V~ 50 Hz
Moc	2000 W

---

## Biztonsági előírások

**Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.**

**Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.**

### **⚠️ Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el. Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült. A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.



A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként,
- szorosan tekerje fel.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A hálózati csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőzölő tisztítókészüléket.

Víztől csepegő hajon vagy műhajon ne használja.



**Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.**

### **⚠ Életveszély!**

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen.

Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

### **⚠ Fulladásveszély!**

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.




### **⚠ Megégetés veszélye!**

A formázófűvóka és a diffúzor felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

**Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Siemens készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.**

Ez a használati útmutató egy hajszárítót és annak tartozékait ismerteti.

## Kezelőelemek és tartozékok

- 1 Hőmérséklet-kapcsoló 
  - 1. fokozat = alacsony
  - 2. fokozat = közepes
  - 3. fokozat = magas
- 2 Légáramkapcsoló 
  - 0. fokozat = kikapcsolva
  - 1. fokozat = gyenge
  - 2. fokozat = erős
- 3 Ion gomb
- 4 Az ionizáció LED lámpasora
- 5 Hideglevegő-gomb  a rögzítéshez
- 6 Levegőbeömlő rács
- 7 Diffúzor
- 8 Formázófúvóka
- 9 Felfüggesztés

## Használat

A fúvó- és hőmérséklet-fokozatok tetszés szerint kombinálhatók.

### Általános tudnivalók

- A fúvó- és a szívónyílást nem szabad lefedni.
- Ügyeljen rá, hogy a szívónyílás szősz- és hajszálmentes legyen.
- Túlmelegedés esetén, pl. valamelyik levegőnyílás lefedése miatt, ahajszárító automatikusan lekapcsolódik.

**Fontos:** Feltétlenül húzza ki a készülék dugaszát, és várjon néhány percre, hogy lehűljön. Ezt követően a készülék a megszokott módon használható.

- A nedves haj előszárításához a magasabb (2.) fokozatot használja. A fúvónyílást kb. 10 cm-re tartsa a fejétől.


## Ionizáció

Ez a hajszárító a Shine Boost Power fényfokozó Quattro-Ion technológiával (4 ionkibocsátóval) van ellátva. Az ionok a természetben előforduló elektromos töltésű részecskék, amiket a készülékben az iongenerátor hoz létre. A Quattro-Ion hajszárító különlegesen széles ionáramlatos, négyszeres ionizációjának köszönhetően szemmel láthatóan csökken a haj statikus feltöltődése, tehát a hajszálak kevésbé szállnak (antisztatikus hatás).

Az eredmény: lágy tapintású, könnyen fésülhető, selymesen, háromdimenziósan fénylő haj. Az ionizáció a **3** gombbal mindegyik hőmérséklet-fokozathoz hozzákapcsolható, ill. kikapcsolható. A LED lámpasor **4** pirosan világít, amint be van kapcsolva az ionizáció.

## Hideglevegő-funkció

A hideglevegő-funkció ideális ahhoz, hogy a szárítás után rögzítsük a frizurát. A funkció hideg levegőáram segítségével rögzíti a haj egyes részeit.

A hideglevegő-funkció a  hideglevegő-gomb megnyomásával mindegyik fokozatban bekapcsolható.

A  hideglevegő-gombot ismét megnyomva kikapcsolható a hideglevegő-funkció.

## Diffúzor

A diffúzor **7** ideális az egyenes, töredezett haj ápolásához. Dúsabbá teszi a finom szálú, hosszú vagy félhosszú haját.

Döntse oldalra a fejét, és a diffúzort felfelé fordított tuskékkal alulról húzza végig a hajában, közben megemelve azt. Szárítás közben a hajnak a diffúzor tuskéi között kell finoman végighúzódnia.

### Használat

- Állítsa alacsony fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A haj dúságának és természetes hullámainak rögzítéséhez nyomja meg a hideglevegő-funkció gombját ✱.
- Hajtsa végre ezt az eljárást a haj egyes részein.

**Figyelem!** A formázófúvóka **8** és a diffúzor **7** felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

## Formázófúvóka

A formázófúvóka **8** a haj megfelelő részének szárítására és formázására szolgál.



Helyezze fel a formázófúvókát **8** a készülékre. Hallhatóan a helyére kell kattannia. A fúvóka a kívánt helyzetbe fordítható.

### Használat

- Állítsa magas fokozatra a hőmérsékletet és a légáramot.
- A kifújít levegőt irányítsa a haj kívánt részére.
- A rögzítéshez használja a hideglevegő-funkciót ✱, majd ismételje az eljárást.

**Fontos:** A fúvóka soha ne érintse a haját.

**Figyelem!** A formázófúvóka **8** és a diffúzor **7** felforrósodhat. Mielőtt levenné őket, várjon, amíg kihűlnek.

## Tisztítás és ápolás

A készüléket mindig csak akkor tegye el vagy tisztítsa, ha már teljesen lehűlt.

### ⚠ Áramütés veszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készüléket sohase merítse vízbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- Nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra a készülék külső részét. Ne használjon karcoló vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A levegőbeömlő rácst **6** puha ecsettel rendszeresen tisztítsa meg.
- A diffúzort **7** vagy a formázófúvókát **8** vegye le, és tisztítsa meg. Csak akkor használja újra, ha teljesen megszáradt.

## A készülék tárolása

Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt eltenné.

## Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakterekedésben.

---

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

---

## Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség–frekvencia)	220-240 V~ 50 Hz
Teljesítmény	2000 W

---

## Інструкції з техніки безпеки

**Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Цей прилад призначений тільки для побутового використання.**

### **⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!**

Використовуйте прилад лише всередині приміщень при кімнатній температурі на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці. Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом. Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу. Приладом дозволяється користуватися лише за умови відсутності пошкоджень шнура і самого приладу. Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки. Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

## Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу,
- повністю розмотайте кабель.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки. Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус – не тягніть за шнур. Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Ніколи не використовуйте паровий очищувач.

Не використовувати на зовсім мокрому або штучному волоссі.



**Не користуйтеся приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.**

### **⚠ Небезпека для життя!**

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

### **⚠ Небезпека ядухи!**

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.




### **⚠ Небезпека опіків!**

Концентратор та дифузор можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

**Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Siemens. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.**

Ця інструкція з експлуатації описує фен з комплектуючими деталями.

## Елементи управління та аксесуари

- 1 Перемикач температури 
  - ступінь 1 = низький
  - ступінь 2 = середній
  - ступінь 3 = високий
- 2 Перемикач потужності вентилятора 
  - ступінь 0 = Вимкнено
  - ступінь 1 = м'який
  - ступінь 2 = сильний
- 3 Кнопка іон
- 4 Світлодіодна смужка функції іонізації
- 5 Кнопка для подачі прохолодного повітря  (з фіксацією)
- 6 Решітка впуску повітря
- 7 Дифузор
- 8 Концентратор
- 9 Вушко для підвішування

## Використання

Ступінь вентилятора і температуру можна комбінувати довільним чином.

### Загальні вказівки

- Ніколи не закривайте видувний або всмоктувальний отвір.
- Пильнуйте за тим, щоб в усмоктувальний отвір не потрапили ворсинки та волосся.
- У разі перегріву, напр., через закриття отвору для входу повітря, фен автоматично вимикається.

**Важливо:** Обов'язково вийміть вилку електрошнура із розетки та почекайте пару хвилин, доки прилад охолоне. Після цього ним можна користуватися, як звичайно.


- Для підсушування вологого волосся виберіть ступінь 2. Видувний отвір має бути при цьому приблизно на відстані 10 см від голови.


## Іонізація

Цей фен оснащений технологією Quattro-Ion (4 отвори для виходу іонів), що надає волосся блиск та об'єм. Іони - це існуючі у природі електрично заряджені частинки, які виробляються в приладі іонним генератором. Завдяки 4-кратній іонізації фена Quattro-Ion з надзвичайно широким потоком іонів відчутно зменшується статичний заряд волосся, тобто воно менше розлітається в сторони (антистатичний ефект).

Результат: відчутно еластичніше волосся, яке легше розчісується та має шовковистий переливчастий блиск. Функцію іонізації можна вимкнути або увімкнути за допомогою кнопки 3 на кожному ступені температури. Світлодіодна смужка 4 загоряється червоним кольором, тільки-но Ви увімкнете функцію іонізації.

## Кнопка для подачі прохолодного повітря

Функція подачі прохолодного повітря ідеально підходить для фіксації зачіски після сушіння волосся. Таким чином окремі ділянки волосся фіксуються потоком холодного повітря .

Функцію подачі прохолодного повітря можна увімкнути на будь-якому ступені за допомогою кнопки для подачі прохолодного повітря .

## Дифузор

Дифузор 7 є ідеальним для прямого або пошкодженого волосся. Він дає тонкому, довгому або середньому волосся більше об'єму.

Розташуйте фен так, щоб кінчики дифузора знаходилися над головою, нахиліть голову і проводьте дифузор через волосся знизу вгору. Волосся розсипається між окремими кінчиками дифузора і сушитися.

### Застосування

- Знизьте рівень потужності вентилятора та температуру.
- Щоб зафіксувати об'єм та природні кучері, натисніть кнопку охолодження \*.
- Повторіть цей процес з окремими частинами волосся.

**Увага!** Концентратор 8 та дифузор 7 можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

## Концентратор

Концентратор 8 придатний для цілеспрямованого сушіння та формування певних ділянок волосся.



Встановіть концентратор 8 на пристрій. Фіксується він із щигликом. Насадку можна повертати в будь-якому напрямку.

### Застосування

- Підвищьте рівень потужності вентилятора та температуру.
- Направте вихідне повітря безпосередньо на потрібну ділянку волосся.
- Для закріплення натисніть кнопку для подачі прохолодного повітря \* та повторіть процес.

**Важливо:** Сопло концентратора не повинно ніколи торкатися волосся.

**Увага!** Концентратор 8 та дифузор 7 можуть нагрітися. Перш ніж знімати їх, дайте їм охолонути.

## Чищення та догляд

Перед обслуговуванням чи чищенням обов'язково дайте приладу цілком охолонути!

### ⚠ Небезпека враження електричним струмом!

Перед очищенням приладу витягніть штепсель з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

Не використовуйте паросепаратор.

- Тільки протріть зовні вологою серветкою і дайте після цього висохнути. Не застосовуйте гострих чи абразивних засобів для чищення.
- Решітку впуску повітря 6 потрібно регулярно очищати м'яким пензликком.
- Зніміть дифузор 7 або концентратор 8 та очистіть їх. Використовуйте їх знову лише після того, як вони повністю висохнуть.

## Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.



## Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

## Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

## Технічні дані

Підключення до живлення (напруга – частота)	220-240 В~ 50 Гц
Потужність	2000 Вт

---

## Указания по безопасности

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!**

**Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.**

**Этот прибор предназначен только для домашнего использования.**

### **Опасность поражения током и возгорания!**

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора;
- быть намотан туго.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки. Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки, взявшись за кабель. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

Не сушите слишком мокрые или искусственные волосы.



**Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

#### **⚠ Опасность для жизни!**

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

#### **⚠ Опасность удушения!**

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

#### **⚠ Опасность ожогов!**

Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

**Поздравляем с приобретением данного прибора компании Siemens. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.**

Эта инструкция по эксплуатации описывает фен с принадлежностями.

## Элементы управления и аксессуары

- 1 Регулятор температуры ☺
  - ступень 1 = низкая
  - ступень 2 = средняя
  - ступень 3 = высокая
- 2 Регулятор скорости воздушного потока ⚡
  - ступень 0 = выключено
  - ступень 1 = деликатный
  - ступень 2 = мощный
- 3 Кнопка ионизации (ion)
- 4 Светодиодный индикатор ионизации
- 5 Фиксируемая кнопка холодного обдува ✨
- 6 Решетка воздухозаборника
- 7 Насадка-диффузор
- 8 Насадка-концентратор
- 9 Петля-вешалка

## Применение

Ступени температуры и скорости воздушного потока можно сочетать по собственному усмотрению.

### Общие указания

- Никогда не закрывайте выдувное или всасывающее отверстие.
- Следите за тем, чтобы во всасывающее отверстие не попадали ворсинки и волосы.
- В случае перегрева, например, если закрыто воздухозаборное отверстие, фен для волос автоматически отключается.

**Важно:** Обязательно выньте вилку электрошнура из розетки и подождите пару минут, пока прибор остынет. После этого им можно пользоваться как обычно.

- Для подсушки мокрых волос выберите ступень 2 (мощный воздушный поток и средняя температура). Выдувное отверстие при этом должно быть приблизительно на расстоянии 10 см от головы.

## Ионизация

Этот фен оснащен технологией Quattro-Ion (4 отверстия для выхода ионов) и системой Shine Boost Power. Ионы – это встречающиеся в природе электрически заряженные частицы, которые создаются в приборе генератором ионов. Благодаря 4-кратной ионизации Quattro-Ion, которой оснащен фен, чрезвычайно широкий поток ионов заметно сокращает электризацию волос, то есть их «поднятие» (= антистатический эффект).

Результат: ощутимо более мягкие, легко расчесываемые волосы с шелковистым, трехмерным блеском. Ионизацию можно подключить или отключить кнопкой 3 при любом режиме температуры. Светодиодный индикатор 4 загорается красным светом сразу после подключения ионизации.

## Кнопка холодного обдува ✨

Функция холодного обдува идеально подходит для фиксации прически после сушки. Таким образом отдельные участки волос фиксируются потоком холодного воздуха ✨.

Функцию холодного обдува можно подключить на любой ступени посредством нажатия кнопки холодного обдува ✨. Путем повторного нажатия этой кнопки функцию можно снова выключить.

## Насадка-диффузор

Насадка-диффузор **7** идеально подойдет для прямых или поврежденных волос. Он придает тонким, длинным или средней длины волосам больший объем.

Держите диффузор «пальцами» вверх, наклоните голову в сторону и проводите диффузором по голове снизу вверх, приподнимая волосы. Во время сушки пряди должны быть аккуратно уложены между «пальцами» диффузора.

### Применение

- Установите низкую ступень воздушного потока и температуры.
- Чтобы создать объем и естественные локоны, нажмите кнопку холодного обдува \*.
- Повторите эту операцию с остальными прядями.

**Внимание!** Насадка-концентратор **8** и насадка-диффузор **7** могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

## Насадка-концентратор

Насадка-концентратор **8** предназначена для целенаправленной сушки и укладки определенных участков волос.



Закрепите на приборе насадку-концентратор **8**. Фиксируется она со щелчком. При необходимости насадку можно повернуть.

### Применение

- Установите высокую ступень воздушного потока и температуры.
- Направьте выходящий воздух на нужный участок волос.
- Для фиксации нажмите кнопку холодного обдува \* и повторите процесс.

**Важно:** Насадка-концентратор никогда не должна касаться волос.

**Внимание!** Насадка-концентратор **8** и насадка-диффузор **7** могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

## Чистка и уход

Перед хранением или чисткой обязательно дайте прибору полностью остыть!

### ⚠ Опасность поражения током!

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Прибор протирать только снаружи влажной салфеткой и после этого необходимо дать ему высохнуть. Не применять острых или абразивных чистящих средств.
- Решетку воздухозаборника **6** регулярно чистите мягкой кисточкой.
- Снимите и очистите насадку-диффузор **7** или насадку-концентратор **8**. Используйте их только тогда, когда они полностью просохнут.

## Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.

## Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовые Приборы», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

## Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение – частота)	220-240 В~ 50 Гц
Мощность	2000 Вт

## التنظيف والعناية

يجب الحرص دائماً قبل حفظ أو تنظيف الجهاز على أن يتم تركه ليبرد تماماً!

### ⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.  
يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في الماء.  
يجب عدم استخدام المنظف العامل بخار الماء.  
■ يتم مسح الجهاز من الخارج باستخدام قطعة قماش رطبة فقط، ثم يتم القيام بعد ذلك بتجفيفه. ولا يجوز استخدام أية مواد تنظيف حادة أو خادشة.

■ شبكة دخول الهواء 6 يجب أن يتم تنظيفها بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة.  
■ يتم خلع وحدة نشر الهواء 7 أو فوهة تصفيف الشعر 8 ويتم تنظيفها. يجب عدم استخدامها ثانية إلا بعد أن تكون قد جفت تماماً.

## حفظ الجهاز

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.

## التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment – WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزع عمك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

## الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحصار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

## المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد - التردد)	240-220 فولت~ 50 هرتز
القدرة	2000 وات

**انتبه!** فوهة تصفيف الشعر 8 ووحدة نشر الهواء 7 يمكن أن تصبحا ساخنيتين. لهذا السبب يجب تركهما حتى تبردان قبل فكهما.

## فوهة تصفيف الشعر

فوهة تصفيف الشعر 8 مُصممة لتناسب مع أغراض تجفيف الشعر الموجه وقصّات الشعر المُحددة.

يتم تركيب فوهة تصفيف الشعر على الجهاز، ويجب أن تثبت بصوت مسموع. الفوهة يمكن إدارتها حسب الرغبة.



## الاستعمال

- يتم ضبط المفتاح الانزلاقي على الدرجة 2 (درجة الحرارة وشدة الهواء المرتفعة).
- يتم توجيه تيار الهواء المتدفق مباشرة نحو الجزء المرغوب من الشعر.
- لغرض التثبيت يتم تشغيل زر \* التبريد ويتم تكرير العملية.

**هام:** لا يجوز أبداً أن تلامس الفوهة الشعر مباشرة.

**انتبه!** فوهة تصفيف الشعر 8 ووحدة نشر الهواء 7 يمكن أن تصبحا ساخنيتين. لهذا السبب يجب تركهما حتى تبردان قبل فكهما.

باستخدام الزر 3 فإن التأيين يمكن تشغيله أو إيقاف تشغيله مع كل مستوى درجة حرارة/قوة نفخ. بمجرد أن يكون التأيين قد تم تشغيله فإن شريط المبين الضوئي 4 يضيء.

## زر التبريد \*

وظيفة التبريد مثالية لتثبيت تسريحة الشعر بعد التجفيف. حيث تقوم هذه الوظيفة بتثبيت خصلات الشعر الفردية من خلال تيار الهواء البارد. وظيفة التبريد يمكن تشغيلها في كل درجة عن طريق الضغط على زر التبريد \* من خلال الضغط مجدداً على زر التبريد \* يمكن إيقاف وظيفة التبريد مرة أخرى.

## وحدة نشر الهواء

تتميز وحدة نشر الهواء 7 بأنها مثالية للشعر المستقيم أو التالف. فهي تضيف حجماً وكثافة أكبر على الشعر الناعم أو الطويل أو متوسط الطول. يتم توجيه الأطراف المستدقة لوحدة نشر الهواء بحيث تكون متجهة لأعلى ويتم إمالة الرأس وتمرير وحدة نشر الهواء في الشعر من أسفل لأعلى مع رفع الشعر قليلاً. يجب أن يستقر الشعر يرفق بين الأصابع الفردية لوحدة نشر الهواء أثناء التجفيف.

## الاستعمال:

- يتم ضبط المروحة ودرجة الحرارة على أقل إعداد لهما.
- لضبط الحجم والتموجات الطبيعية للشعر، يتم الضغط على الزر Cool (تبريد) \*.
- يتم تكرير العملية على الأجزاء الأخرى من الشعر.



### نقاط عامة

- يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة النفخ أو الشفط.
- يجب الحرص على مراعاة أن تظل فتحة الشفط خالية تماما من الوبر أو الشعر.
- في حالة السخونة المفرطة، على سبيل المثال نتيجة لتغطية إحدى فتحات الهواء، فإن مجفف الشعر يقوم بالتوقف عن التشغيل أوتوماتيكيا.

**هام:** يلزم إيقاف وفصل الجهاز عن التيار

الكهربائي والانتظار عدة دقائق حتى يبرد، ثم يمكن بعد ذلك استعماله كما هو معتاد.

- لغرض القيام بالتجفيف الأولي للشعر المبتل يتم اختيار الدرجة 2، والاحتفاظ بفوهة المروحة على بعد حوالي 10 سم عن الرأس.

### التأيين

هذا الجهاز مزود بتقنية التأيين الرباعي

Quattro-Ion (4 مخارج أيونات) مع قدرة زيادة للمعان Shine Boost Power. الأيونات هي عبارة عن جزيئات مشحونة كهربائيا موجودة في الطبيعة، والتي يتم توليدها في الجهاز من خلال مولد أيونات. بفضل التأيين الرباعي لفرشاة تصفيف الشعر بالهواء الدافئ بتقنية التأيين الرباعي Quattro-Ion بتيار الأيونات العريض بصورة إضافية فإن الشحن الإستاتيكي للشعر، أي طيران الشعر، يتم التقليل منه بصورة واضحة (= مفعول مضاد للشحن الإستاتيكي).

النتيجة المترتبة عن ذلك: الشعر يصبح أكثر ليونة بصورة ملموسة ويصبح قابلا للتمشيط بصورة أسهل وأفضل وذو لمعان حريري ثلاثي الأبعاد.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج من شركة Siemens. بشرائكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبيعث السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

تعليمات الاستعمال هذه تشرح طريقة استخدام مجفف الشعر مع ملحقاته.

### عناصر التشغيل والملحقات التكميلية

- 1 مفتاح انزلاقي لدرجة الحرارة ∞∞∞
  - درجة 1 = درجة حرارة منخفضة
  - درجة 2 = درجة حرارة متوسطة
  - درجة 3 = درجة حرارة مرتفعة
- 2 مفتاح انزلاقي للمروحة
  - درجة 0 = متوقف
  - درجة 1 = شدة هواء معتدلة
  - درجة 2 = شدة هواء مرتفعة
- 3 زر التأيين
- 4 شريط مبين ضوئي للتأيين
- 5 زر تبريد قابل للتثبيت \*
- 6 شبكة دخول الهواء
- 7 وحدة نشر الهواء
- 8 فوهة تصفيف الشعر
- 9 حلقة التعليق

### الاستعمال

درجات شدة هواء المروحة ودرجات درجة الحرارة يمكن توليفها مع بعضها حسب الرغبة.

- كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه
- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز؛
- قومي بلف الشعر بطريقة متناغمة.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.  
لا تسحب قابس الكهرباء بمسكه من الكبل.  
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.  
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف البخار.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



### ⚠️ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء.  
الخطر يكون قائماً أيضاً حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.  
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

### ⚠️ خطر الاختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

### ⚠️ خطر حدوث حروق!

فوهة تصفيف الشعر ووحدة نشر الهواء يمكن أن تصبحا ساخنين. لهذا السبب يجب تركهما حتى تبردان قبل فكهما.

## تعليمات الأمان

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سويا مع الجهاز.  
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

### ⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

## Kundendienst – Customer Service

### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter:  
[www.siemens-home.bsh-group.de](http://www.siemens-home.bsh-group.de)  
Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 044  
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

### AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
<mailto:service.uae@bshg.com>  
[www.siemens-home.bsh-group.com/ae](http://www.siemens-home.bsh-group.com/ae)

### AL Republika e Shqiperise, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k  
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,  
Pallati "Matrix Konstruktion",  
Kati 0 dhe +1  
1023 Tirane  
Tel.: 4 2278 130, -131  
Fax: 4 2278 130  
<mailto:info@elektro-servis.com>  
EXPERT SERVIS  
Rruga e Kavajes,  
Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061  
Tel.: 4 227 4941  
Fax: 4 227 0448  
Cel: +355 069 60 45555  
<mailto:info@expert-servis.al>

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien  
Online Reparaturannahme,  
Ersatzteile und Zubehör und viele  
weitere Infos unter:  
[www.siemens-home.bsh-group.at](http://www.siemens-home.bsh-group.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0810 550 522  
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für  
Sie erreichbar.

### AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 167 425\*  
Fax: 1300 306 818  
<mailto:aftersales.au@bshg.com>  
[www.siemens-home.bsh-group.com/au](http://www.siemens-home.bsh-group.com/au)  
\*Mo-Fr: 24 hours

### BA Bosnia-Herzegovina, Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačacka 29b  
71000 Sarajevo  
Tel.: 061 10 09 05  
Fax: 033 21 35 13  
[mailto:bosch\\_siemens\\_sarajevo@yahoo.com](mailto:bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com)

### BE Belgien, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 142  
Fax: 024 757 292  
<mailto:bru-repairs@bshg.com>  
[www.siemens-home.bsh-group.com/be](http://www.siemens-home.bsh-group.com/be)

### BG Bulgarien

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD  
115K Tsarigradsko Chaussée Blvd.  
European Trade Center Building,  
5th floor  
1784 Sofia  
Tel.: 0700 208 18  
Fax: 02 878 79 72  
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>  
[www.siemens-home.bsh-group.com/bg](http://www.siemens-home.bsh-group.com/bg)

### BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaiif Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
<mailto:service@khalaiifat.com>

### BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2962  
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

### CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>  
[www.siemens-home.bsh-group.ch](http://www.siemens-home.bsh-group.ch)

### CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaanou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 77 77 8007  
Fax: 022 65 81 28  
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

### CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích spotřebičů  
Pekařská 10b  
150 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.siemens-home.bsh-group.com/cz](http://www.siemens-home.bsh-group.com/cz)

### DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
<mailto:BSH-Service-DK@BSHG.com>  
[www.siemens-home.bsh-group.com/dk](http://www.siemens-home.bsh-group.com/dk)

### EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ  
Türi tn.5  
11313 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
<mailto:servicenet@servicenet.ee>  
[www.simson.ee](http://www.simson.ee)  
Renerki Kaubanduse OÜ  
Tammisaare tee 134B  
(Euronicsi kaupluses)  
12918 Tallinn  
Tel.: 0651 2222  
Tel.: 0516 7171  
<mailto:kienditeenindus@renerk.ee>  
[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)

Eliser OÜ  
Mustamäe tee 24  
10621 Tallinn  
Tel.: 0665 0090  
<mailto:hooldus@eliser.ee>  
[www.kodumasinat-remont.ee](http://www.kodumasinat-remont.ee)

### ES España, Spain

BSH Electrodomésticos España S. A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 902 118 821 o 976 305 714  
Fax: 976 578 425  
<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>  
[www.siemens-home.bsh-group.es](http://www.siemens-home.bsh-group.es)

**FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A  
PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Siemens-Service-FI@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/fi  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 24%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 24%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – CS 50037  
93406 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:

0 892 698 110	Service 0,40 € / min + prix appel
---------------	--------------------------------------

mailto:soa-siemens-conso@bshg.com

Service Pièces Détachées et  
Accessoires:

0 892 698 009	Service 0,40 € / min + prix appel
---------------	--------------------------------------

mailto:soa-siemens-conso@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to order  
spare parts and accessories or for  
product advice please visit  
www.siemens-home.bsh-group.uk  
or call Tel.: 0344 892 8999\*

\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service provider for  
exact charges

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 18 182  
(Αστική χρέωση)  
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor, North Block,  
Skyway House, 3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:siemens.hk.service@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/hk

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 552 09 99  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9.  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: +361 489 5461  
Fax: +361 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: +361 489 5463  
Fax: +361 201 8786  
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu  
www.siemens-home.bsh-group.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests, Spares and  
Accessories  
Tel.: 01450 2655\*  
Fax: 01450 2520  
www.siemens-home.bsh-group.ie  
\*0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute.

**IL Israel, ישראל**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
www.siemens-home.bsh-group.com/il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House,  
Main Bldg, 2nd Floor,  
Plot No. 103, Road No. 12,  
MIDC, Andheri East  
Mumbai 400 093  
Toll Free 1800 209 1850\*  
www.siemens-home.bsh-group.com/in  
Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm  
(exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 018 346  
mailto:info.it@siemens-home.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Turebekov Yerzhan Nurmanovich  
Jangeldina str. 15  
Shimkent 160018  
Tel.: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehaco s.a.r.l  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh, 1202 2040  
Tel.: 01 255211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 037 212 146  
Fax: 037 212 165  
www.senukai.lt

UAB "AG Service"  
R. Kalantos g. 32  
52494 Kaunas  
Tel.: 0700 556 55  
Fax: 0373 313 63  
mailto:servisas@agservice.lt  
www.agservice.lt

Baltic Continent Ltd.  
Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
Tel.: 05 274 1788  
Fax: 05 274 1722  
mailto:info@balticcontinent.lt  
www.balticcontinent.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

SIA "General Serviss"  
Buļļu iela 70c  
1067 Rīga  
Tel.: 06742 52 32  
mailto:info@serviscentrs.lv  
www.serviscentrs.lv  
Elkor Serviss  
Brīvības gatve 201  
1039 Rīga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
Fax: 067 070 524  
mailto:info@elkorserviss.lv  
www.elkorserviss.lv  
Sia Elektronika-Serviss  
Tadaiku iela 4  
1004 Rīga  
Tel.: 067 717 060  
Fax: 067 601 235  
mailto:serviss@elektronika.lv  
www.elektronika.lv

**MD Moldova**  
S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Шүсева, 98  
2012 Кишинев  
тел./ факс: 022 23 81 80

**MK Macedonia, Македония**  
GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenece@yahoo.com

**MT Malta**  
Aplan Limited  
The Atrium  
Mriehel by Pass  
BKR3000 Birkirkara  
Tel.: 025 495 122  
Fax: 021 480 598  
mailto:lapap@aplan.com.mt

**NL Nederlande, Netherlands**  
BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4020  
Fax: 088 424 4845  
mailto:siemens-contactcenter@bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4020  
Fax: 088 424 4801  
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.nl

**NO Norge, Norway**  
BSH Husholdningsapparater A/S  
Gtensevingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 73  
Fax: 22 66 05 55  
mailto:Siemens-Service-NO@  
bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/no

**NZ New Zealand**  
BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 0800 245 700\*  
Fax: 0800 256 535  
mailto:repairaction.nz@bshg.com  
\* Mo-Fr: 8.30am to 4.00pm  
(exclude public holidays)

**PL Polska, Poland**  
BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.pl

**PT Portugal**  
BSHP Electrodomésticos,  
Sociedade Unipessoal, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 720  
Fax: 214 250 701  
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/pt

**RO România, Romania**  
BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/ro

**RU Russia, Россия**  
ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2962  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.ru

**SE Sverige, Sweden**  
BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/se

**SG Singapore, 新加坡**  
BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10  
#01-01 Techplace 1  
Singapore 569628  
Tel.: 6751 5000\*  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
\* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm  
(exclude public holidays)

**SI Slovenija, Slovenia**  
BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 01  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**  
BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6688\*  
Fax: 0 216 528 9188\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/tr

\* Çağrı merkezini sabit hatlardan  
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme,  
Çep telefonlarından ise kullanılan  
tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

**UA Ukraine, Україна**  
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/ua

**US United States of America**  
BSH Home Appliances Corporation  
1901 Main Street, Suite 600  
Irvine, CA, 92614  
Tel.: 866 447 4363 toll-free  
Fax: 949 437 7000  
mailto:siemens-usa-questions@  
bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/us

**XK Kosovo**  
SERVICE-GENERAL SH.P.K.  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
Tel.: 0290 330 723  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**  
BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 353 70 09  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/rs

**ZA South Africa**  
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.siemens-home.bsh-group.com/za

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

# Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 044** oder unter  
**siemens-info-line@bshg.com**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben und zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Die BSH Gruppe ist eine Markenlizenznehmerin der Siemens AG

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG  
Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG  
Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG  
Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH in quanto licenziatario del marchio di Siemens AG  
Gefabriceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder handelsmerklicentie van Siemens AG  
Produceret af BSH Hausgeräte GmbH med varemærkelicens fra Siemens AG  
Produsert av BSH Hausgeräte GmbH under Siemens AGs varemerkelisens  
Tillverkas av BSH Hausgeräte GmbH under varumärkeslicens från Siemens AG  
Valmistanut BSH Hausgeräte GmbH Siemens AG:n myöntämällä tavaramerkin käyttöluvalla  
Fabricado por BSH Hausgeräte GmbH bajo licencia de marca de Siemens AG  
Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob licença de marca comercial da Siemens AG  
Κατασκευάζεται από την BSH Hausgeräte GmbH με άδεια εμπορικού σήματος της Siemens AG  
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından Siemens AG'nin Ticari Marka Lisansı ile üretilmiştir  
Wyprodukowano przez BSH Hausgeräte GmbH na warunkach licencji na korzystanie ze znaku towarowego Siemens AG  
Gyártó a BSH Hausgeräte GmbH, a Siemens AG védjegyhasználati engedélye alapján  
Виготовлено BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG  
Изготовлено ООО «БСХ Бытовые Приборы» под товарным знаком компании Сименс АГ  
تم التصنيع بواسطة «الاسم القانوني لمجموعة بي إس إتش BSH Hausgeräte GmbH وبحمل ترخيص العلامة التجارية سيمنز Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

#### Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

DE 0911 70 440 044  
AT 0810 550 522  
CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im  
beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

[www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com)



9001295040  
(9702)